

P A P E L

# ESCENA

Revista Trimestral del Sector Teatral Publicada por el Consejo Vallecaucano de Teatro  
Cali mayo de 1995 - # 0



CONSEJO VALLECAUCANO DE  
TEATRO

## EQUIPO EDITORIAL

# EDITORIAL

María Eugenia Hernández  
Juan Agudelo  
Ricardo Mosquera  
Victor Hugo Enríquez  
Jairo Andrade  
José Fernando Andrade  
Oswaldo Hernández  
Lucía Amaya

**DIRECTOR**  
FERNANDO VIDAL MEDINA

**DIAGRAMACION E IMAGEN**  
Ricardo Mosquera

**FOTOGRAFIA**  
Juan Agudelo

**COORDINACION EDITORIAL**  
Diego Fernando Montoya  
Halaix Barbosa

**ASESORA ADMINISTRATIVA**  
Angela María Castillo

**SECRETARIA**  
Patricia Vargas

**COLABORADORES**  
Diego Fernando Montoya  
Hernando Reyes  
Hoover Delgado  
Angela María Castillo  
Daniel Roncancio  
Rodrigo Palacios  
León Guayabo  
Manuel Sierra

**COMERCIALIZA**  
Producciones AGREDO  
Martha Leythong  
Jamiléth Pastrana  
Blanca Marina Escobar  
Luz Marina Valencia  
Fabio Valdés

**CONSEJO VALLECAUCANO  
DE TEATRO**  
Danilo Tenorio  
Aida Fernández  
Lucy Bolaños  
Fernando Vidal  
Luis Alberto Agredo  
Alberto Ocampo  
Diego Fernando Montoya  
Ricardo Mosquera

**EDICION ELECTRONICA**  
Grafidatos

**COORDINA**  
Escuela de Teatro BELLAS ARTES  
Avenida 2<sup>na</sup> # 7N-28 - Teléfono: 667 5649  
FAX: 668 5583 Cali - Valle del Cauca

Hoy en día las distancias nos acercan y nos alejan, somos más amigos de un antípoda que de un vecino, las barreras, las fronteras, los gustos, las identidades también nos acercan y nos alejan, el lenguaje no es solamente un factor de comunicación, es también fuente de controversias y divergencias, enamoramientos y seducciones, desencantos y desilusiones, un factor de incomunicación.

El arte teatral es arte de la comunicación, y el actor, alguien que se enfrenta con la realidad de su presencia que emana y elabora signos, alguien que aprende a disfrutar del juego escénico, pues sabe que cada vez es único y efímero, un artilugio procesado por la alquimia del montaje... un producto signado por sus propias condiciones: no es empacable, exige del actor su memoria (memorización), su atención y concentración, su sensibilidad para pensar, para accionar con sentido, para establecer contacto con su interlocutor: el público, los otros, nosotros, el escenario como un espejo, espacio y tiempo de ficción, de verosimilitudes, de revelaciones.

PAPEL ESCENA tiende puentes, abre canales para el intercambio de información, propicia encuentros, congrega fuerzas, se acoge al libre juego de diferencias y semejanzas, sobre todo lo concerniente al desarrollo, evolución y permanencia del arte teatral.

Somos teatreros, teatristas, artistas teatrales... unidos, a través del Consejo Vallecaucano de Teatro, en un esfuerzo para suplir la terrible carencia de información, la mala formación e incomunicación que nos distancia, e interpretar el papel de comunicadores en el escenario de PAPEL ESCENA.

INSTITUTO OPTAL. BELLAS ARTES  
BIBLIOTECA  
ALVARO RAMIREZ SIERRA

# CONTENIDO

<b>EDITORIAL</b> Fernando Vidal Medina	1	<b>CALI HABANA - HABANA CALI</b> Halaix Barbosa	24
<b>SINTOMAS SIN REMEDIO APARENTE</b> León Guayabo	3	<b>TINTA Y TELON LA ESPERA . PAUSA</b> Diego Fernando Montoya	27
<b>CONGRESO NACIONAL DE TEATRO</b>	4	<b>NOTICIAS</b>	28
<b>PERSONAJE ENRIQUE BUENAVENTURA</b> Lucía Amaya	6	<b>CARICATURA</b>	31
<b>TRABAJO DE MESA TEATRO E IMAGEN RYSZARD CIESLAK</b> Traducción Hoover Delgado	8	<b>CLASIFICADOS</b>	32
<b>GESTION CULTURAL LAS CUENTAS EN PARTICIPACION</b> Daniel Roncancio	11		
<b>EL AYER, EL HOY Y EL MAÑANA DE LA GESTION CULTURAL</b> Angela María Castillo	12		
<b>TENDENCIAS RITUAL CONTEMPORANEO: ¿UN MACROTEATRO?</b> Jairo Andrade	14		
<b>ESTRENOS</b>	15		
<b>CARTELERA</b>	16		
<b>PROYECTO COLOMBIA 94</b>	20		
<b>ENTREVISTA LA NUEVA GERENCIA CULTURAL DEL DEPARTAMENTO</b>	22		



# SINTOMAS SIN REMEDIO APARENTE

Por León Guayabo

**H**ay días que somos tan nefastos que pensamos, hilando fino, sobre los síntomas de una enfermedad aparentemente incurable que salta a la vista a pesar de los exuberantes maquillajes aplicados, la enfermedad que tiene postrado al teatro, que le impide acercarnos y establecer contacto con su público, el que lo espera aunque ya ha olvidado su rostro, o lo ve esporádicamente, alguna noche perdida en el recuerdo.

Estos síntomas no han sido sistematizados por ninguna comisión, ni empresa de encuesta, pero se repiten en cuanta charla se suscita respecto de dicha enfermedad:

-Un alto porcentaje de iniciativas no llegan a fraguarse, no solamente aquellas que sucumben, sino las que se incrustan en los laberintos de la frustración.

-Muchas puestas en escena, después de ensayos intensos no alcanzan a estrenarse, o con el empuje de todas las fuerzas se llega a un estreno disoluto y disolvente.

-Bastantes son los montajes que no logran las cinco funciones, y menos aún las diez, y bien pocos los que coronan el "cabalístico" número de 30 funciones de un mismo espectáculo teatral.- ¿Cuáles son los egresados de las Escuelas de Teatro, que continuaron su profesión artística al concluir sus estudios? ¿Qué hacen ahora? ¿Para qué les sirvió?

¿Cuántos los profesores de actuación con una actividad permanente, por fuera de las aulas de clase?

¿Cuántos los que pueden consolidar un trabajo que no quede exclusivamente supeditado al síndrome de "becario", cuya especialidad es elaborar proyectos y hacer "lobby's", en estrenar para solamente cumplir con la veeduría?

El teatro tiene su papel bien ganado en la historia, y su función es añorada por ese público que alguna vez fue tocado por un buen espectáculo. Los personajes deambulan en busca de un actor, un director, un productor, unos actores que los saquen del marasmo y los lleven al espacio escénico, a disfrutar del juego (to play) del actor, de su capacidad para crear ficciones, generar ensoñaciones, divertir.

Se escuchan propuestas encaminadas a la revitalización del enfermo, posibilidades prácticas de reactivarlo y estimular su deseo de comunicación.

# CONGRESO NACIONAL DE TEATRO

Entre el 12 y el 14 de diciembre/94, se realizó en Neiva el II CONGRESO NACIONAL DE TEATRO, con la asistencia de delegados de todo el país, por convocatoria de COLCULTURA, entidad organizadora, en conjunto con el Instituto Huilense de Cultura.

Los delegados del Valle del Cauca fueron Luis Alberto Agredo y Fernando Vidal Medina, elegidos en la reunión a la que asistieron los delegados de grupos o instituciones que respondieron a la convocatoria que se hiciera a los 100 grupos que incluye el Directorio Cultural del Departamento.

En un ambiente de concertación, se discutieron los diferentes problemas y los obstáculos que frenan el avance del sector, se evaluó el Plan del anterior Congreso, para llegar al Plan Nacional de Teatro y constituir el Consejo Nacional de Teatro, dos instrumentos para estructurar acciones conjuntas y, de alguna manera más eficaces.

Los aspectos más relevantes del Plan Nacional de Teatro, que se integrarán a las estrategias de desarrollo social, son:

## **SOBREPROTECCION AL ARTISTA TEATRAL**

- a) Seguridad Social: Se conformará una comisión investigadora, que recopile la legislación existente para desarrollar un proyecto de seguridad social.
- b) Profesionalización: Se diseñará un instrumento para la clasificación de los artistas del sector teatral.

## **EDUCACION**

- a) A través del programa RED DE CENTROS DE EDUCACION ARTISTICA, Colcultura desarrollará proyectos de fomento a las instituciones existentes y de estímulo y asesoría a nuevos proyectos.
- b) Se buscará convenio con el Ministerio de Educación, para que se creen mecanismos para la vinculación de artistas en el sistema educativo.
- c) Se define que EL PLAN NACIONAL DE CAPACITACION se realizará en coordinación con los Consejos Departamentales, para precisar temarios, calendarios y maestros, según necesidades de cada región.

## **SALAS Y ESPACIOS CONCERTADOS**

- a) Las salas concertadas deberán desarrollar políticas que permitan el acceso a los grupos sin sede, en condiciones favorables.

- b) Se estudiará y diseñará un programa para la adquisición o alquiler de espacios de trabajo, compartidos o individualizados.
- c) Se propiciará el acceso a los teatros estatales, en condiciones de calidad y concertación.

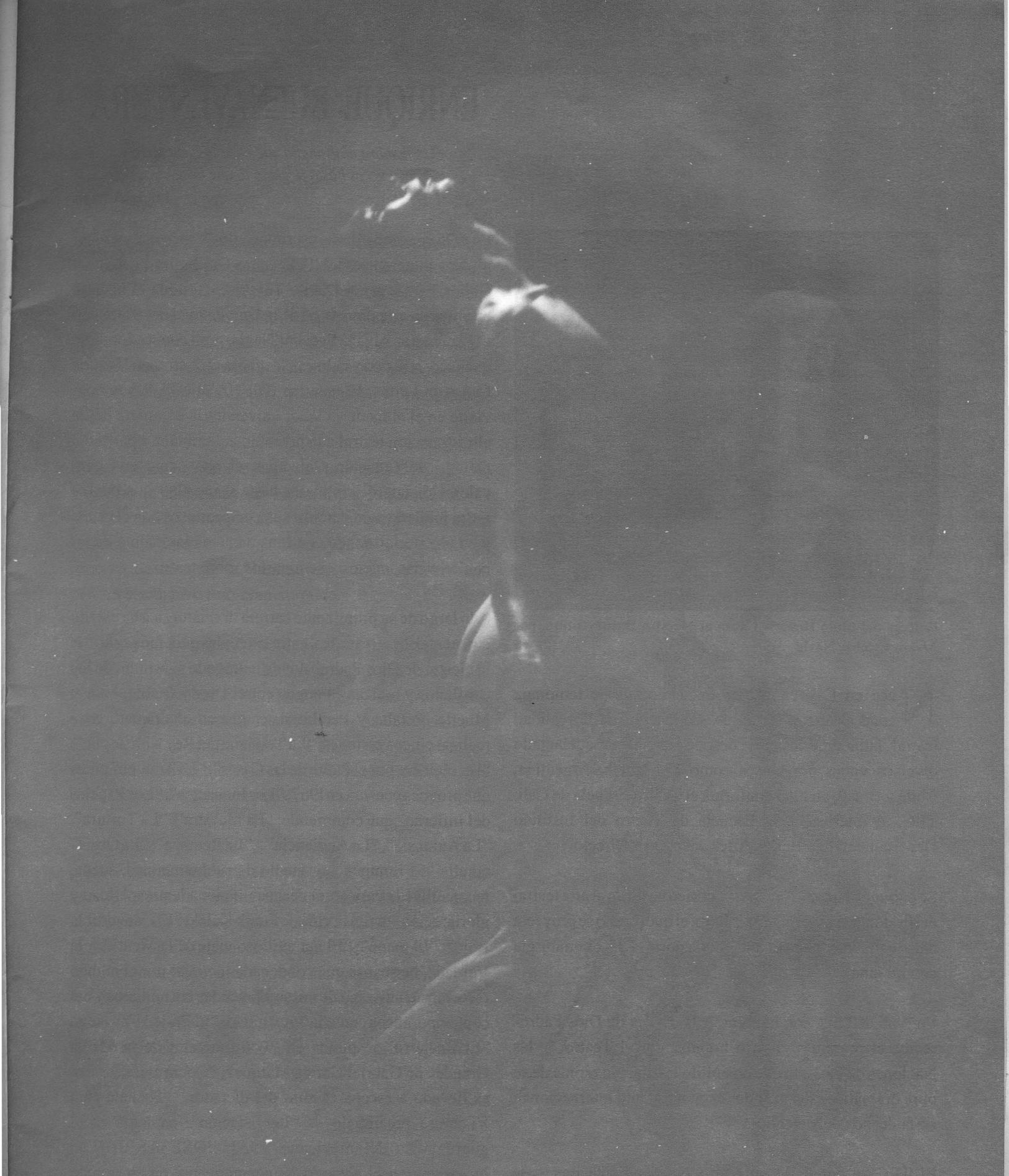
## **FOMENTO Y BECAS**

- a) Colcultura debe iniciar un proceso de ampliación del estímulo de becas, premios y bolsas de trabajo asignadas a artistas individuales y agrupaciones de reconocidas trayectoria para garantizar su desarrollo sostenido.
- b) Colcultura con los organismos departamentales de teatro impulsará políticas de fomento con los gobiernos departamentales y municipales para artistas de la región, a fin de incentivar los procesos creativos en el teatro.
- c) Dentro de las políticas de fomento, Colcultura creará programas especiales de estímulo y fortalecimiento de una Referencia de Centros de documentación y de proyectos de investigación y publicaciones.
- d) PUBLICACIONES. Se diagnostica la falta de material didáctico, de dramaturgia, de textos teatrales, etc., por lo cual, es importante implementar un programa de adquisición de textos y otra de publicación de aquellas obras que aporten al pensamiento teatral colombiano.

Fué un encuentro que demostró el desarrollo y cualificación de los artistas teatrales en el país, y su interés por la profesionalización y mejoramiento en las condiciones y recursos para la producción de puestas en escena con criterios de calidad.

Este Congreso se ha insertado en un importante momento de definiciones políticas en materia cultural, como la creación del Ministerio de Cultura y la Ley General de Cultura, que incluye lo correspondiente a patrimonio, fomento y reorganización del sector artístico-cultural.

De la valoración y participación que tengamos, depende en mucho que estos acuerdos no sean sólo letra muerta para la historia oficial, sino recursos ciertos para el desarrollo del sector teatral en Colombia.



OBRA: LA EXPERIENCIA DEL SABER  
- Francisco Lorza

## ENRIQUE BUENAVENTURA

*“Un hombre afortunado que hace lo que quiere y a veces hasta le gusta lo que hace”*

Lucía Amaya



Entrega del título Honoris Causa al Maestro Buenaventura, por Alvaro Escobar Navia

Nace en Cali en 1925 y se dedica desde temprana edad al arte y las letras. Concedor de la realidad teatral latinoamericana y después de haber adelantado diversos viajes por países como Venezuela, Argentina, Chile y Brasil, en 1955 conforma el Teatro Escuela de Cali, TEC, al interior de la Escuela de Teatro del Instituto Departamental de Bellas Artes, siendo su Director.

Se entregó al trabajo creativo y crítico en torno al arte teatral desde donde nace el Nuevo Teatro, el que pronto se proyecta nacionalmente por ser un gran aporte a la dramaturgia colombiana.

En 1960 el TEC, con la obra “A la diestra de Dios Padre” recibe el premio al Teatro Popular por el Teatro de las Naciones de París, lo que posibilitó la difusión rápida de su obra dramática, alcanzando reconocimiento internacional, en la década del setenta.

El TEC se convierte en teatro independiente con sede propia en 1969 tomando el nombre de Teatro Experimental de Cali.

En 1975 en compañía del escritor Carlos Vásquez Zawadski y otros integrantes del TEC como Guillermo Piedrahíta, Helios Fernández y Danilo Tenorio, dan vida al plan de estudios en arte dramático de la Universidad del Valle. En 1977 el rector Alvaro Escobar Navia, gran conocedor de su quehacer artístico y cultural, le otorga el doctorado Honoris Causa en Letras. El maestro BUENAVENTURA se convierte en el alma de su labor universitaria e imparte desde allí formación teatral a la juventud colombiana a partir del método de Creación Colectiva, el que exige una gran valoración interdisciplinaria, hasta el año 1989 en el cual se retira jubilado para cumplir sus compromisos con el grupo y en el exterior donde continuamente es invitado a dictar conferencias, cursos y seminarios sobre teatro.

A lo largo de su prominente carrera dramática ha escrito cincuenta obras teatrales, entre las cuales podemos citar: “A la diestra de Dios Padre” donde entregado al estudio de los conflictos y fuerzas en pugna entre: Dios y Diablo, Vida y Muerte, Peralta y Peraltona, conducen al dramaturgo a realizar cinco versiones; “La Tragedia del Rey Khristophe”; “Un réquiem por el Padre de las Casas”; “La Trampa” pieza que provoca censura en 1967; “Los Inocentes”; “Los Papeles del Infierno” que comprende: “La Maestra”, “La Tortura”, “La Autopsia”, “La Audiencia” y “La Requisa”; “La Orgía” en ella “El Lumpen” en medio de subhumanidad, sueña, reconstruye la caricatura de su ambicionada prosperidad y gloria; seis horas en la vida de Frank Kulak; “El Convertible Rojo”; “El menú”; “El maravilloso viaje de la Mentira y la Verdad”, hermanas que condenadas a viajar por el mundo recorren un universo de mitos y leyendas tan antiguos y tan contemporáneos como la humanidad; “El Entierro” y luego “El Encierro” inspirada en “Los funerales de la Mama Grande” de Gabriel García Márquez; “Opera Bufo” donde es llevado a escena el mito del dictador; “Escuela para Viajeros” preámbulo de “La Estación” inspirada en el guardagujas del mexicano JUAN JOSE ARREOLA, incursiona en el absurdo latinoamericano, en un mundo donde la supervivencia es un milagro constante y las estructuras a punto de desbaratarse, se mantienen como por

# TEATRO E IMAGEN

inercia; "Crónica" obra con la cual participó como autor en la Convocatoria de Dramaturgia con motivo del V Centenario de América por el "Centro Cultural Guadalupe" de San Antonio Texas U.S.A. y premiada por unanimidad en 1992; "Proyecto Piloto" "Donde ciertas búsquedas como la autonomía de las formas, permiten al espectador un espectro de interpretaciones más amplio, y constituye un rompimiento".

Enrique Buenaventura se inspira en la obra de Daniel Defoe y emprende la tarea de escribir un tríptico que titula: "El nudo corredizo" y comprende: "El lunar en la frente", pieza estrenada a fines de 1994, "El dragón de los mares" en proceso de montaje y "Los piratas filósofos" obra que cerrará este nuevo reto dramático.

"El lunar en la frente" está dedicada a Jackeline Vidal, quien interpreta a Mary Read, una mujer que se ve en la necesidad de ocultar su identidad bajo un vestuario varonil para poder sobrevivir a las aventuras que le depara su existencia y el ancho mar. "La figura del matriarcado siempre ha estado presente en mi vida, es por ello que doy roles grandiosos a las mujeres".

Desde niño el personaje de la muerte asalta sus sueños y posteriormente irrumpe en su obra. En "La Orgía": La muerte operática, muerte fastuosa, muy inspirada en el muralismo mexicano, muerte cortesana enfrentada a "La muerte criolla" la muerte de las "Montoneras" de las revoluciones, personajes de guerrilleros y soldaderas inspirados en la lucha de Sandino. En "Proyecto Piloto" ellas están en el mundo, pero, especialmente en nosotros, ese nosotros transitorio, vigilado, cantado, contado y asediado por las muertes".

Sobre el panorama cultural caleño opina lo siguiente: "Cali culturalmente se debate en un bajón terrible debido a la dinámica de crecimiento acelerado, desordenado y endiablado; por tanto plantea exigencias nuevas en cuanto a educación, que generen una transformación constante,

puesto que si la cultura corresponde a una élite, la tarea será llevar a la mayor parte de la población a esa élite que llamamos culta".

En 1995, el TEC cumple cuarenta años de existencia teatral, evento que el grupo celebrará a partir del segundo semestre y en ello se ha pensado reunir a todos sus colaboradores y amigos.



## TEATRO E IMAGEN

*Entrevista con Ryszard Cieslak, actor polaco y colaborador de Grotowski, cuya investigación teatral renovó la técnica actoral del presente siglo.*

### SOBRE EL TEATRO Y LA IMAGEN

**RYSZARD CIESLAK**, actor polaco y colaborador de Grotowski, cuya investigación teatral renovó la técnica actoral del presente siglo. Según L'Express, Cieslak encarna al "actor santo" promovido por Grotowski en su laboratorio teatral.

**DON TIERNEY:** últimamente se habla de un "teatro de la imagen" como oposición a un "Teatro de textos". ¿Que opinión le merece esta distinción?

**RYSZARD CIESLAK:** Esa es una división arbitraria. Según he podido constatar llaman "Teatro de texto" a aquel que predomina el recitado de parlamentos, y "Teatro de imagen" al espectáculo en el que tal predominio es asumido por coreografía, "cuadros y otros ingredientes de carácter técnico". Los partidarios de una u otra corriente evidencian diversos obstáculos. Así, para los partidarios de un teatro textual Hamlet es inmodificable literariamente, lo que conllevaría a suponer o que existe un Shakespeare ideal a que todo director inspirara a representar, o que el texto es un organismo cerrado y sin imágenes y por tanto el deber del actor es recitarlo correctamente. El producto, por tanto, es una obra "Fiel" a Shakespeare y altamente literaria. Si el teatro se rige por ese principio, bastaría colocar en escena a buenos declamadores y tendríamos obras perfectas. Ahora bien, si comulgo con el credo de la "imagen" busco romper el texto, concibo coreografías más o menos decorativas, intento con medios técnicos (luz, música, maquillaje, vestuario etc.) reforzar la idea de belleza o lo que por ella se entienda de tal imagen, y aspiro hacer un teatro "poético" o plástico de cuadros ambientados, apto para el ojo del pintor, del fotógrafo o del danzarín. En tal caso sacrifico la musicalidad del texto, su expresión y su sentido, deduzco al actor a la idea del fanteoche que propugnaba Oscar Wilde, sitúo al teatro como escampadero del otras artes audiovisuales y hago depender al actor de medios técnicos ajenos a su cuerpo.

El producto es, pues, una obra altamente técnica, bella y con un dudoso carácter de propuesta para un teatro de esta especie Beckett, Ionesco y Shaw sería impracticable. Los

demás autores no lo serían en la medida en que los afectos a la imagen puedan derivar de ellos productos precariamente equiparables con la técnica del cine, la televisión y últimamente del video.

**DON TIERNEY:** ¿Podían entenderse los obstáculos de que usted habla bajo el término grotowskiano "pecado"?

**RYSZARD CIESLAK:** Prefiero no entrar en malabares lingüísticos. En cambio, considero indispensable describir algunos de esos obstáculos a fin de sostener mi argumento de que tal división es arbitraria.

El primer obstáculo que percibo es ético. Ya Grotowski respondió que el teatro puede existir sin vestuario, sin luz, sin maquillaje o escenografía y aun sin texto, pero no sin actor y sin público. Me parece irrefutable. De ahí se desprende la reflexión de que la dicotomía teatro textual y de imagen atentan contra la ética del actor, fenómeno en el que el mismo Grotowski ha profundizado en su texto "Towards a Poor Theatre". Un segundo obstáculo lo observo en la visión del dramaturgo. Para la corriente textual el dramaturgo tal como ahora lo concebimos es inexistente, es el autor. Para la corriente de la "imagen" es un revisor de texto, arbitrario, que procede él solo o bajo los imperativos de la compañía, a adaptar, verter o glosar el texto original. En el caso más patético es un buscador de imágenes que les acomoda parlamentos inferiores al autor. En tercer lugar, observo una gran incompreensión del fenómeno de la "imagen"...

**DON TIERNEY:** ¿Cree usted que ello se debe a la saturación de imágenes que vivimos en la llamada "civilización de la imagen"?

**RYSZARD CIESLAK:** En parte sí. Pero antes de adentrarse en eso me gustaría describir una serie de imágenes que no son caras. Pienso en la frase "¡El horror!... ¡El horror!...", que Conrad pone en boca de Kurtz. Pienso en Edipo arrancándose los ojos en Cronos devorando a sus hijos; pienso en Don Quijote abrazado a los molinos de viento; pienso en la Crucifixión, en la obra de Bach. En imágenes extraídas de la literatura, el teatro, la religión, el mito, la música, del imaginario del hombre. Ahora pienso en la lluvia que caía sobre Belgrado en la primavera del 68; en la luna que rubricaba las azoteas de Nueva York en nuestras visitas anteriores en 1967, y me conmuevo. Por qué limitar





OBRA: HOMENAJE A LEO  
- GRUPO ESQUINA LATINA

el concepto de imagen a simple composición, a coreografía, a artefacto técnico. El teatro es partícipe de un fenómeno reproducido por las masa-media, el horror vacuo, el miedo al vacío. El viejo concepto wagneriano de teatro como suma de artes, la tecnocracia, el horror vacuo, la pérdida de forma de la vida de que habla Italo Calvino, han llevado al teatro a "llenarse", a buscar su propia forma en medios ajenos. El teatro se ha empobrecido en el peor sentido. Está lleno de imágenes que hablan del vacío, o lo que es igual, que no dicen nada...

**DON TIERNEY:** Ha tocado un punto al que me gustaría se refiriera más explícitamente: según usted, ¿qué debe "decir" la imagen?

**RYSZARD CIESLAK:** El objeto del teatro es comunicar. Por tanto la imagen debe decir algo. Lo que varía es su uso, el fin propuesto, la necesidad a la que apunta. Le suministro una imagen: un cow-boy en una pradera del oeste sobre su caballo, un rebaño al fondo, una camisa a cuadros, y obtiene la imagen de una idiosincrasia. Añada una tonadilla especial y ponga al vaquero a extraer un paquete de cigarrillos. Y usted lea un producto. La meta de la primera imagen ha sido desviada por la segunda. Se dirige a una sola necesidad: fumar, que equivale a vender. Cientos de estas imágenes captan la atención de la gente todos los días. Hasta las más prestigiosas revistas y diarios cuya ética, -afirman ellos- es incuestionable, hablan de vender su imagen. "Esse est percipi (ser es ser retratado) era el principio", dice Borges en uno de sus cuentos, "Utopía de un Hombre que está Cansado". Para estos hombres cansados el teatro persigue imágenes vitales, imágenes en que se descubra la vida, imágenes llenas de múltiples sentidos, imágenes de asombro, imágenes llenas de gracia. He ahí una cualidad más de la imagen artística, que es gratuita, universal y necesaria, es decir, que se dirige a una necesidad fundamental: La necesidad de vivir. Creo que fue semiología la que introdujo el término mi tema para hablar de partes de los relatos que contiene de manera sintética toda obra. Núcleos de sentido, sistemas infinitesimales, estelares, que iluminan el vasto universo del arte. El episodio de los molinos de viento puede ser uno de ellos. Yo suelo hablar de uno que me parece mítico: el episodio de las escalinatas en el "Acorazado Potemkin" de Einstein.

Fuego y nieve, majestuosidad del escenario y pequeñez de las víctimas, sombras fortísimas y blancura enceguecedora,

histeria y meticulosidad, mareas de sangre, cruces de sombra y mármol, un espacio público que se va convirtiendo en un escenario de vida y muerte, amor y odio, maternidad y orfandad...

En pocos segundos el realizador nos atrae al horror fascinante de la imagen: el hombre que crea un mundo para luego destruirlo sin piedad: el cielo mítico que ha hecho de la raza humana no una raza infinita: la capacidad de destruirse a sí misma. Esta confrontación de los mitos, el permitirnos ver cómo funcionan, es, en mi opinión, el fin de toda imagen en el teatro. La imagen es una fuente de sentidos explosivos que nos hace ver de manera distinta la vida. La imagen nos afecta al punto de que al surgir de ella como una cámara de sueños ya no somos los mismos. La sangre acude a la imagen a reencontrarse, es decir, a extrañarse nuevamente del mundo. Tal vez en ello radica la fuerza mesmérica de la imagen religiosa o de la mítica que son las que con más fuerza han movido al mundo. No soy, pues, partidario de dividir al teatro en "texto" e "imagen", esa visión da énfasis a medios externos al actor. Y el énfasis del teatro está puesto en éste, en el actor, en su capacidad de comunicar. Es un imperativo ético que el actor reconozca que el texto está cargado de imágenes acústicas, psicológicas, absurdas, etc, que perdería al hacer dramaturgias irresponsables. Asimismo es un imperativo que la búsqueda de la imagen comporta un reto tan grande como lograr dichas imágenes sin recursos técnicos ajenos a su cuerpo; reto que no puede soslayar sin perder



sentido a su vocación. Más al fondo está el dilema de qué tipo de imágenes busca el actor: imágenes llamémosla de consumo, prefabricadas, hechas para el olvido, o imágenes memorables, reveladoras, explosivas que se inscriban dentro de esas tendencias desmitificadoras que siempre afloran cuando, como ahora, los mitos anodinos de sistemas inhumanos han terminado por asfixiar a los hombres. Por último, debemos recordar que el actor, su cuerpo, puede crear textos tan intensos como cualquier literatura. Los medios técnicos han de emplearse una vez el cuerpo haya agotado su capacidad expresiva. Recordar, digo, que en su cuerpo y con todo su cuerpo cada actor debe aspirar a ser su propio Shakespeare, Calderón, Wyspianski o Marlowe, o quedarse en un simple funcionario en un teatro de segunda mano.

Traducción: Hoover Delgado

## LAS CUENTAS EN PARTICIPACION

por Daniel Roncancio

*Otra alternativa para la consolidación del trabajo en teatro.  
Apuntes para una producción dinámica*

La eficiencia y eficacia en la Producción de Bienes de Consumo Artístico Cultural <sup>(1)</sup> ha estado siendo explorada en los últimos tiempos en nuestro país, como una realidad que puede ser probada en la práctica del quehacer escénico, lejos de la dialéctica teórica que supone su establecimiento y desarrollo.

Con mayor énfasis se hace presente la necesidad de la organización y el orden sistemático de procesos en los grupos de estructura funcionalista <sup>(2)</sup>, según las teorías sociológicas.

Partiendo que el concepto de grupo es básico para la sociología actual. Sería reconocer el proceso del Nuevo Teatro Colombiano como fruto del interactuar de los realizadores escénicos en y desde la estructura de grupo que se proyecta desde una entidad espiritual de sus integrantes con planes y eventos que incidieron en la comunidad.

Durante más de cinco lustros dejando como muestra unas organizaciones de producción más o menos dependientes y con autonomías que las enfrentan a los nuevos retos planteados por los diversos procesos de modernización del Estado y de mejoramiento de la calidad de los servicios sociales.

En la actualidad la producción de bienes de consumo artístico cultural, requiere de modalidades de gestión más dinámicas e imaginativas, así como de capacidad creativa y productiva que supere los esfuerzos tradicionales de la solícita paternidad y beneficencia estatal.

Esa amalgama de roles: Autores, directores, actores, escenógrafos, luminotécnicos, requiere de la actualización y mejoramiento continuo en su especificidad escénica y precisar la asesoría de productores, gerentes que evalúen los procesos AUTO GESTIONARIOS a través del análisis de los segmentos de mercado <sup>(3)</sup> en los que se debe incidir para retroalimentar los procesos.

La proliferación de especialistas nacionales y extranjeros en el contexto de las artes escénicas de nuestro país, así como los

diversos eventos y expectativas sobre fomento o proyección de las Artes Escénicas, han ido consolidando diversas formas de sociedades con los objetivos y términos claros para su desarrollo y consolidación.

La figura de la Sociedad Accidental o de Cuentas en Participación (Art. 507 SS Código Mercantil) es una etapa previa y un ejercicio de factibilidad para la consolidación de una organización No Gubernamental fortalecida, (frente al gran número de personerías jurídicas, reconocidas organizaciones creadas para fines idénticos y que en la actualidad no producen bienes de consumo Artístico-Cultural).

El documento que se eleva a instrumento público a través de Notaría, es un ACTA COMPROMISORIA que constituye la Sociedad de Hecho y que básicamente busca cumplir el objetivo para el cual se han asociado los talentos y voluntades; requiere de un socio gestor quien hará la representación legal del proyecto mientras se cumple con el objeto del Acta Compromisoria, la cual se puede desarrollar en cláusulas así:

PRIMERA : EL OBJETO SOCIAL

SEGUNDA : TIPO DE SOCIEDAD Y GESTOR

TERCERA : FONDOS SOCIALES Y ADMINISTRACION

CUARTA : ACTIVIDADES DE ASOCIADOS

SEXTA : RESPONSABILIDAD SOLIDARIA  
DE LOS ASOCIADOS

Esta organización productiva independiente, debe buscar la economía en la producción con rentabilidad y eficacia estética.

<sup>(1)</sup> Obras de arte

<sup>(2)</sup> Grupo determinado como gestión, rol y categoría dentro del contexto social.

<sup>(3)</sup> Públicos

## EL AYER, EL HOY Y EL MAÑANA DE LA GESTION CULTURAL

Angela María Castillo C.

### EL AYER

Para las personas o grupos vinculados a las actividades económicas propiamente dichas, ha sido comúnmente aceptado utilizar la administración como instrumento que garantiza su continuidad.

Pero esta verdad universalmente admitida, no se aplicaba sino en contados casos en la década de los 70. Muchos grupos argumentaban que el trabajo cultural era espontáneo y que podía frenarse o desvirtuarse si se planificaba y organizaba.

La carencia de recursos financieros para desarrollar proyectos, la falta de planeación y organización, la obsolescencia de sus obras, la descoordinación y aislamiento, eran constantes que afectaban en un alto porcentaje a los grupos artísticos del país. Las causas eran buscadas en el mundo externo y se relacionaban principalmente con la falta de apoyo y asistencia por parte del gobierno, descargando así, la responsabilidad por los fracasos y sin mirar hacia el interior las posibles causas que estuvieran incidiendo en su producción y en su baja calidad de vida.

### EL INICIO DEL HOY

El proceso de descentralización surgido en Colombia a comienzos de la década de los 80, movilizó al país hacia una modernización que persigue mayores niveles de la gestión pública.

La nueva relación con los municipios y departamentos, fortalecen la participación comunitaria, pues de ser entes receptores y pasivos, se convierten en el eje fundamental y decisorio de este nuevo modelo.

Las entidades culturales son indispensables en este proceso porque la cultura además de ser un elemento vital de desarrollo, cada día adquiere un lugar importante en la vida de la población.

A partir de este nuevo modelo, los mandatarios locales y regionales se ven motivados u obligados a incluir dentro de sus planes de desarrollo, incipientes proyectos culturales.

Con el aumento de la demanda y la competencia por servicios, la calidad del trabajo cultural se convierte en un elemento primordial, reafirmando la necesidad de una reflexión crítica hacia el interior de las organizaciones culturales.

Esta introspección arrojó como resultado que los distintos tipos de organización que existen en el campo de la cultura al igual que los del sector económico, cuentan con recursos humanos, técnicos y materiales, organizados para lograr un objetivo común, contando con los elementos básicos exigidos para ser definidos como empresa.

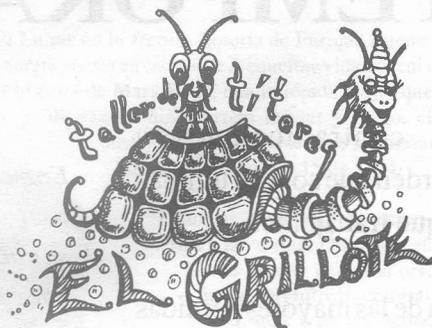
Ante la necesidad de esta nueva forma de relación y comunicación con sus mercados, usuarios y fuentes de financiación, las empresas culturales pueden utilizar herramientas como la administración para estructurarse y organizarse internamente, planear y ejecutar acciones que les permita responder eficazmente a los nuevos retos.

### CIMENTACION DE LA EMPRESA CULTURAL

En esta nueva etapa de trabajo cultural, surge la necesidad de capacitación del recurso humano. El Seminario Internacional sobre Administración Cultural organizado por el Instituto Popular de Cultura, el Encuentro Internacional de Formación sobre Gestión Pública, el Taller sobre Gestión y Producción Teatral de Manú Aguilar organizado por Bellas Artes, el Programa Nacional de Formación en Gestión Cultural puesto en marcha por Colcultura y el seminario de Marketing Cultural realizado por la Gerencia Cultural de la gobernación del Valle y O.C. Marketing de Manizales, son algunas de las respuestas que hasta ahora se han dado a las necesidades y carencias de formación detectadas en las nacientes empresas culturales.

Cada día quienes participan de esta capacitación, amplían su cobertura, se afianzan y solidifican más. Pero no todo el universo cultural está involucrado en el proceso de desarrollo empresarial, algunos se quedaron en el pasado con el viejo esquema de los años 70 y subsisten de la ayuda y asistencia del estado en un ciento por ciento.

*Continuará en la próxima edición.*



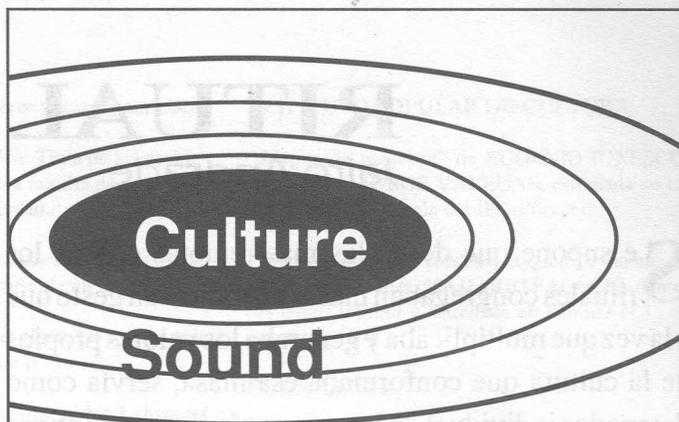
El cielo tendrá  
sed de pájaros...

La vida se  
quiebra...

Sed conscientes  
de la sed  
que no deja ser  
ni nacer  
ni hacer a la vida  
sus milagros

**WILLIAM RUANO S.**  
DIRECTOR  
**CAROLINA FORGIONI A.**  
COORDINADORA GRAL.

CALLE 37 N° 11C-33  
TEL: 442 2426  
CALI - COLOMBIA



Amplificación Profesional  
Estudio de Grabación  
Tarima y Luces

TELEFAX: 664 7578  
Beeper: 666 1626 / 27 / 28  
VCódigo: 6273

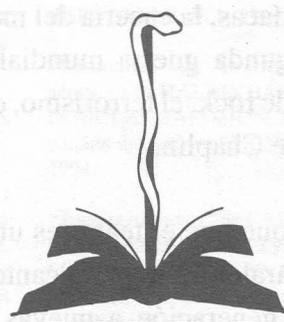
**Hárold Ordóñez**

**B**

**Jjs**

**COMUNICACION PUBLICITARIA**

Tel.: 667 8714



**IMEB**

**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
BIO - ENERGETICAS**

**MARLENE URBANO**  
Irióloga Naturópata

Cra. 55 B N° 1 A 25 Oeste Urbanización Guadalupe  
Tel: 552 8479  
Cali

# RITUAL CONTEMPORANEO

Jairo Andrade

Se supone que desde las más remotas épocas los rituales congregaban masas en torno a un gesto que a la vez que multiplicaba y generaba los valores propios de la cultura que conformaba esa masa, servía como detonador individual de las cargas síquicas y emotivas producidas por el choque de lo individual contra lo colectivo, es decir, como liberador de peso síquico producido por la convivencia dentro de un sistema de valores. En otras palabras, el ritual fortalecía las reglas del juego desde el punto de vista colectivo pero simultáneamente las destruía a nivel individual mediante una integración superior, liberación o trance. Y este efecto individual como cruce de nuevas dimensiones de la conciencia, era el objeto último de estos gestos congregadores de masas.

Y como gestos de masas entendemos los sacrificios humanos de los aztecas, las orgías y el circo romano, las fiestas dionisiacas, la cacería del mamut, el primer alunizaje, la segunda guerra mundial, el fútbol, las grandes bandas de rock, el terrorismo, el teatro balines y las películas de Chaplín.

También se supone que el teatro es un ritual que fué sofisticándose paralelo a sus practicantes, adaptándose generación tras generación a nuevas necesidades y expectativas, hasta convertirse en una práctica depurada, técnica y metodológica que tiene tantas direcciones posibles como cabezas hay en el mundo.

Pero también valdría la pena preguntarse qué es lo que ha perdido el teatro actual- por lo menos en nuestro medio para no configurarse como ritual colectivo, como gesto contundente de expresión y participación masiva que refleje e identifique no sólo a una élite de intelectuales, soñadores y alquimistas, sino a un pueblo entero, a una masa multifacética llena de visiones,

malformaciones, contradicciones y funciones de toda orden que son, en últimas el material con el que trabajamos.

Y es posible que una de las mayores pérdidas sufridas por el teatro de nuestros días haya sido la capacidad de adaptarse a la evolución del lenguaje de nuestro tiempo, en tanto que se refugió en la interpretación sociológica, filosófica, semiológica, coprológica y esotérica de un amasijo intelectual hecho por y para intelectuales. Nuestro teatro ha perdido gradualmente el sentido del contacto con el público. Tal vez sólo por eso el público no acude a las salas y otros espacios que el teatro puede tomar.

Quizas sería interesante ver qué amasijo tenemos frente a las narices cuando observamos una vitrina atestada de transeúntes apiñados frente a un televisor que trasmite la final de fútbol o la noticia de un atentado monstruoso que sucedió a pocos kilómetros de su hogar. Cuál es esa "cosa" común y contundente que los mueve a vivir como propia la tragedia o la alegría de lo que están viendo. Quizá estén en esa "cosa" los elementos vitales que determinan el pulso de integra-

*En medio de un p teatro donde cada su trabajo una ten hace difícil habla su sentido más co aproximación búsqueda partic definirse.*



*"Es cuestión de hacer del teatro lenguajes y ab mueven diarian*

TEC

**El Lunar en la frente:** Autoría de Enrique Buena-ventura puesta en escena de Jacqueline Vidal, cuenta la historia de Mary Read, una intrépida mujer que disfrazada hizo carrera militar y luego, el destino la llevó a convertirse en pirata. Estrenada en agosto 15 de 1994.

**El maravilloso viaje de la mentira y la verdad:** Originada en la más remota tradición oral de las primitivas culturas africanas y de los indios SIOUX, se escribió y se puso en escena simultáneamente.

**Crónica:**

La historia de la llegada de dos marineros españoles a América, durante el período de Cortés, donde se ve la aceptación de uno de ellos dentro de una tribu indígena y los problemas que ésto les ocasiona. Puesta en escena de Jacqueline Vidal.

**TUTRUICA:** Grupo de títeres y teatro para niños.

**Tralalá y su canción mágica:** Trata de los problemas a los que se enfrenta una familia de ratoncitos campesinos al llegar a la ciudad.

**La fiesta de la abejita:** Una historia de ayuda mutua entre los animales para librarse de un tirano.

**Todas las veces no caza el tigre:** Lo que sucede cuando la avaricia se pasa de la "raya".

**Cualquier hora es buena para aprender:** La historia de una niña en busca del libro del saber.

**Circus Mundanus Circus:** Su último montaje con Alfredo Valderrama como director invitado.

**TALLER TEATRAL TULUA**

**Pedro Urdenales:** La historia de uno de esos hombres que gracias a sus artes viven sin cargar sobre sus hombros la condena de Adán: ganarse el pan con el sudor de la frente. Dirigida por Omar Humberto Cobo, con Adriana Prieto, Jaime Gutiérrez, Carlos Santa y Wilson Romero.

**Dos confabulaciones:** de Wilson Romero, con la actuación de Omar Humberto Cobo.

**VIENTO RASPAO**

**Instantes:** El anhelo y la nostalgia de lo amoroso, aquella sensación asaltando la atención de tres amantes con recuerdos fragmentados, mientras esperan las llamadas telefónicas de sus deseos. Escrita y dirigida por Fernando Vidal. Con José Fener Castaño. Víctor Hugo Enríquez y Bernarda Diosa. CALI-TEATRO. Junio 9 de 1994.

**INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE BELLAS ARTES**

**"Sara y Simón"** del autor catalán MANUEL DUESO I ALMIRALL. Sara, un transexual dedicado a la prostitución que desea ser artista de cabaret y Simón, un drogadicto que viene de la clase acomodada, coinciden en la pieza de un hospital afectados por el SIDA. Allí se enfrentan al amor sin límites.

Estrenada en el Festival Internacional de Teatro de Manizales, el 24 de septiembre de 1994, bajo la dirección de LUIS MIGUEL CLIMENT, actor y director del Teatro Fronterizo y la sala Beckett de España, la producción de FERNANDO VIDAL y la actuación de BERNARDA DIOSA, OSWALDO HERNANDEZ, AIDA FERNANDEZ, SANDRA BURAYE, JOSE FENER CASTAÑO y VICTOR HUGO ENRIQUEZ, profesores del Instituto Departamental de Bellas Artes.

**"¿Quién no tiene su minotauro?"** de MARGUERITE YOURCENAR, dirigida por FERNANDO VIDAL y la actuación de la primera promoción del bachillerato en teatro del I.D.B.A., estrenada el 31 de agosto de 1994, dentro de la semana de la Vallecaucanidad.

**INSTITUTO POPULAR DE CULTURA**

**"Juegos de masacre"** de EUGENIO IONESCO. Dirigida por JORGE VANEGAS, estrenada en junio de 1994 en la sala del IPC-Porvenir.

**"Tío conejo y sus piedras mágicas":** cuento de tradición oral, dirección DARIO PALACIO, dentro del taller infantil y estrenada en Palmira el 15 de agosto de 1994.

**EL GRILLOTE**

**"Tierrina, tierrona Morracos te ronda":** bajo la dirección de WILLIAM RUANO, estrenada en 1994 en el teatro Jorge Isaacs, participó en el Festival Infantil de Teatro que se realiza alterno al Festival Internacional de Teatro de Manizales.

**UNIVERSIDAD DEL VALLE**

**"El bello indiferente"** de Jean Cocteau, monólogo de Irma Luna, bajo la dirección de HALAIX BARBOSA, estrenada el 27 de mayo de 1994. Obra ganadora del primer festival del monólogo, organizado por el Dpto. de Artes Escénicas.

**"La Boda de los pequeños burgueses"** de Bertold Brecht, bajo la dirección de GUILLERMO PIEDRAHITA y la participación y actuación de V semestre del Dpto. de Artes Escénicas.

**"El improntu de Versalles"** de MOLIÈRE, dirige ALEJANDRO GONZALEZ, interpretación de estudiantes de VII semestre. Estrenadas en la Universidad del Valle, Auditorio No. 4 ENRIQUE BUENAVENTURA, 1994.

**"Besacalles"** de ANDRES CAICEDO. Con la actuación de HALAIX BARBOSA y la dirección de DOUGLAS SALOMON. Obra invitada a la VIII edición del festival ELSINOR en la Habana (Cuba) 1994.

**"Juegos impuros"** de CARLOS OLMOS, dirigida por ULISES GONZALEZ y la actuación de GLORIA SOMALIA GONZALEZ. Estrena el 10 de diciembre de 1994 y presentada en el Festival de teatro de la Habana (Cuba).

**"Los ojos enamorados de Tulio Moreno"** de CARLOS VASQUEZ ZADWADSKY, dirigida por OTONIEL ROMERO, y la actuación del grupo de teatro universitario de la decanatura de cultura.

**"Ronda en mí"**, escrita y dirigida por DORIS SARRIA, con la actuación de estudiantes del programa de la Presidencia de la República, para la reinserción social. Estrenada el 16 de diciembre de 1994.

**TEATRO EL TALLER DE CALI**

**"El ánima sola"**, versión de ENRIQUE BUENAVENTURA y la dirección de GUILLERMO PIEDRAHITA.

**SEPARATA**



# C A R T E L E

## CALI TEATRO:

**Prometeo Encadenado:** Obra clásica de Esquilo en versión y dirección de Alvaro Arcos. El hombre fiel a sus propósitos y convicciones, sufriendo el castigo de los dioses.

**Todos Podemos Cantar:** Montaje infantil basado en 10 canciones de Jairo Ojeda, donde la imaginación, el baile y los diversos personajes hacen reflexionar y divierten a los niños. Dirección: Alvaro Arcos. Estrenada en la sala de Cali -Teatro el año anterior.

**CALI CUENTO y Fundación Arte Infantil "Blanca Nieves",** de los hermanos grimm. Dirección: Alfredo Valderrama. Teatro Municipal, Agosto 8 de 1994.

## CALI CUENTO

**"Cuentos de las Mil y Una Noches"** de la literatura oriental. Sala Esquina Latina-mayo 15 de 1994.

**"Caperucita Roja"** de los hermanos Grimm. Sala

Beethoven - Domingos infantiles - Junio 12 de 1994.

**"Cenicienta"** de los Hnos. Grimm. Teatro Municipal - Mayo 21 de 1994. Género: Cuentaría teatral. Dirección: Alfredo Valderrama.

## CASA DE LA DANZA

**IMPACTO NEW AGE,** es una obra que nos habla de un nuevo espacio - tiempo, de la vida y sus misterios, de los valores éticos, intelectuales y espirituales del hombre, a través de un lenguaje sencillo. **EL MOVIMIENTO ARMÓNICO DEL CUERPO.** Con Francisco Lorza, Salomé Ceballos, Karina Merino, Ofir León, Claudia Fierro y Jenny Ceballos. Estreno: Teatro Municipal - Octubre 25 de 1994. Otras obras: Bambú (danza hermética), Ritual de puesta danzante y Experiencia del saber.

## DOMUS TEATRO:

**Basta;** Relato de Samuel Beckett, texto y dirección Manuel Sierra, con Sandra Villanueva y Gregor Agudelo. "Una mujer rememora su vida en acto de escritura, sus palabras, sus ideas y la combinación de estas son una reproducción literal, de las palabras, ideas y modos de su hombre y la vida vivida junto a él. El grupo visiona una teatralidad que asuma la composición escénica y la relación con el espectador, articulando variables que van desde

el escenario circular hasta la cuarta pared.

## ESFENOIDES TEATRO:

**Rojo como la sangre;** puesta en escena a partir de un texto colectivo de horror y ciencia ficción basado en el cuento de Blanca Nieves, fue estrenada el festival de teatro de cámara en 1991 y tuvo una segunda versión estrenada en septiembre del 92, dirigidas ambas por Jairo Andrade.

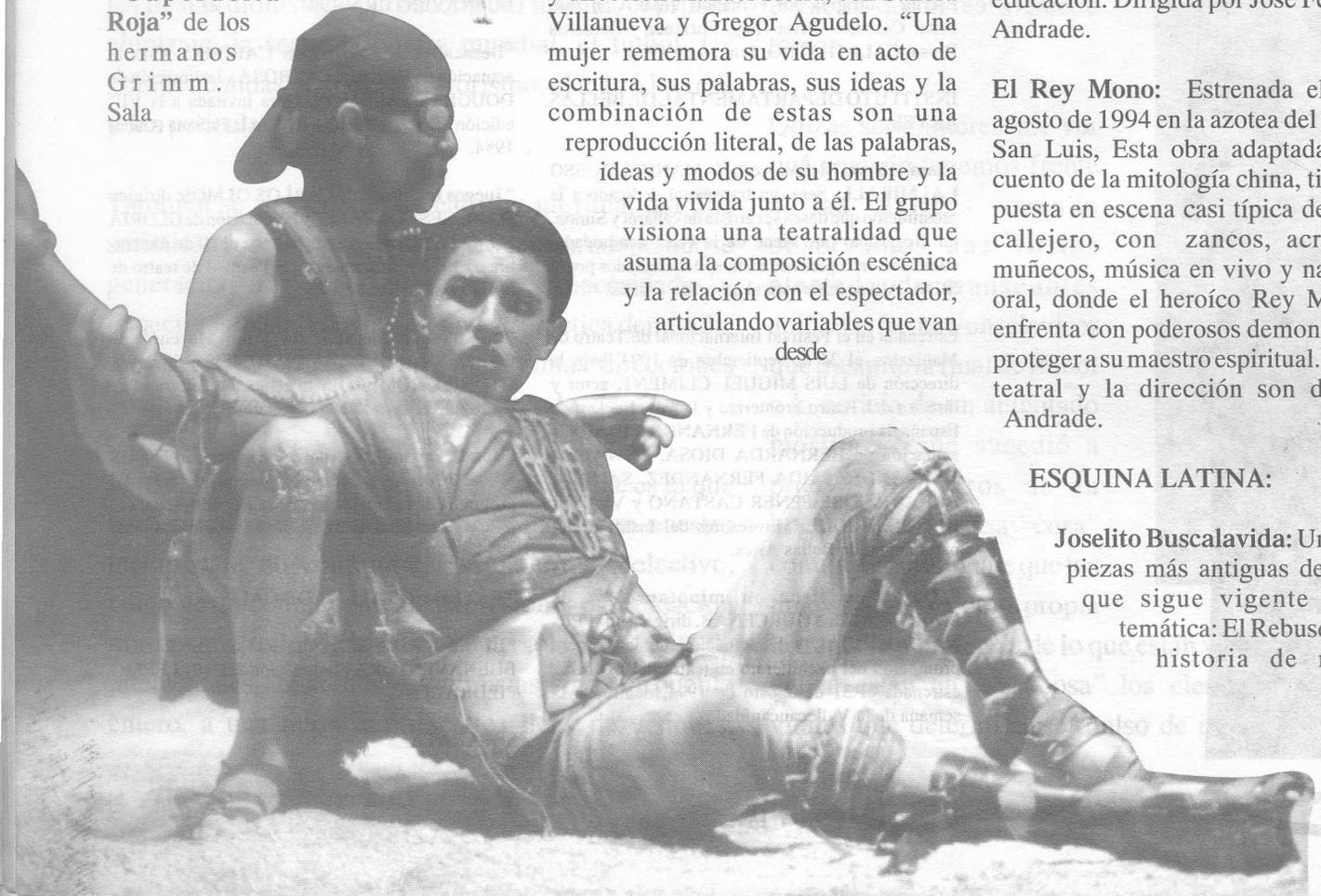
**Necare Mundi:** Ritual contemporáneo para espacio no convencional, donde los 4 elementos de la naturaleza se mezclan bajo, el efecto de la fuerza solar, lunar, terráquea y cáptica. Participó en el festival Nacional de Teatro, Medellín /94.

**El Castigador:** Obra para sala y espacio abierto. El humor y la acrobacia viven en los personajes que se encuentran en medio de los deseos más confusos y reprimidos. El texto original de Alfred Jarry, es una sátira del mundo de la educación. Dirigida por José Fernando Andrade.

**El Rey Mono:** Estrenada el 12 de agosto de 1994 en la azotea del edificio San Luis, Esta obra adaptada de un cuento de la mitología china, tiene una puesta en escena casi típica del teatro callejero, con zancos, acrobacia, muñecos, música en vivo y narración oral, donde el heroico Rey Mono se enfrenta con poderosos demonios para proteger a su maestro espiritual. El texto teatral y la dirección son de Jairo Andrade.

## ESQUINA LATINA:

**Joselito Buscalavida:** Una de las piezas más antiguas del grupo que sigue vigente por su temática: El Rebusque, una historia de nuestra



realidad, cargada de fantasía.

**El Nacimiento del Juglar:** El cuento de un hombre particular, que por esas cosas de la vida se transforma en cantor de plaza pública; monólogo de Orlando Cajamarca.

**Toda desnudez será castigada:** Original de Welson Rodríguez, muestra la tragedia de la existencia humana, en la cotidianidad de hoy; fue invitada al Festival Iberoamericano de teatro /94 en Bogotá. Dirigida por Orlando Cajamarca.

## TEATRO DE LA PLAZA:

**Infieles:** Escrita por Marco Antonio de la Parra, autor chileno, dirigida por Daniel Roncancio, es una puesta en escena intimista de sala, donde se pone en juego la eficacia y economía de la producción. En ella se ven "la relación de los amantes, la otra cara de las infidelidades, el dolor, el sufrimiento que toda pasión lleva inverso en su propia significación". Estrenada en 1994 en el teatro "Jorge Isaacs".

## TEATRO IMAGINARIO:

**El Tuerto es Rey:** fué llevada a escena en 1993, siguiendo el texto del escritor, mejicano Carlos Fuentes. El refrán hecho teatro en una historia singular que participó en el Festival Nacional de Teatro Medellín /94 junto a otros 27 montajes escogidos.

**La Caperucita Roja:** de los hermanos Grimm y con dramaturgia de Danilo Tenorio, fue estrenada en 1994. Teatro para niños hechos especialmente para jardines infantiles y colegios.

## TEATRO EL TELON

"El Diablo en la Botella" cuento de tradición oral recogido por LOIS ESTEVENSON. Adaptación y dirección CARLOS RIVEROS, con la actuación de EDITH ESTUPIÑAN, y CARLOS RIVEROS.

*Cali, Centro Cultural del Valle del Cauca, dispone de múltiples salas de teatro para la apreciación de espectáculos escénicos. PAPEL ESCENA le ofrece a sus lectores la primera parte de este directorio de salas teatrales, con todas sus características, para una óptima información.*

### SALA-ESTUDIO DOMUS TEATRO

Manuel Sierra  
Cra 67 #2-04 El Refugio  
Tel: 339 08 33  
Capacidad: de 24 a 55 espectadores.  
Sistema modular de gradería que permite reacomodación del escenario.  
UN ESPACIO VERSATIL ABIERTO A LA IMAGINACION

### SALAMANDRA (Sala Concertada)

Diego Pombo / Barco Ebrio  
Cra 36 #4-31  
Tel: 554 2411  
A.A. 7733  
Capacidad: 35 personas  
Dimensiones: 4m x 5m, Alt.: 5m  
UN ESPACIO DIFERENTE PARA DISFRUTAR DE NUEVAS PROPUESTAS ESCENICAS.

### FUNDACION TEATRO TUTRUICA

Mauricio Castañeda  
Cra 12 #1-40 San Antonio  
Tel: 881 7125  
A.A. 11715  
UN ESPACIO PEQUEÑO DONDE LOS CHICOS SE HACEN GRANDES.

### ESQUINA LATINA

Orlando Cajamarca  
CII 4 Oeste # 35-30 Tejares  
Tel: 554 2450  
Capacidad: 250 personas  
Sala en construcción  
UN PROYECTO QUE RENACE

### CALI TEATRO (Sala Concertada)

Alvaro Arcos  
CII. 12 # 4-51 San antonio  
Tel: 889 7894  
Capacidad: 150 personas  
Características: 10m x 8m, Alt.: 8m  
AMPLITUD Y COMODIDAD PARA TODO TIPO DE ESPECTACULOS

### TEC (Sala Concertada)

Enrique Buenaventura  
CII 7 #8-63  
Tel: 883 2632  
CUATRO DECADAS DE TEATRO

### TEATRO IMAGINARIO (Sala Concertada)

Danilo Tenorio  
Cra 10 # 2-86 San Antonio  
Tel: 889 8197  
Capacidad: 100 personas  
EPICENTRO CULTURAL DE SAN ANTONIO

### SALON INFINITO (Sala Concertada)

Teatro La Máscara.  
Cra 10 # 3-40 San Antonio  
Tel: 889 1737  
A.A. 3893  
Capacidad: 150 personas  
Características: 4 alturas con cubierta móvil . 7.5m x 5m Alt.: 5m  
Otros servicios: Café-Bar  
INFINIDAD DE IDEAS ESCENICAS

### TALLER TEATRAL DE TULUA

19 AÑOS EN LA CULTURA DE TULUA  
Sede Capilla del Arte  
Tel: 247054.

## ESFENOIDES TEATRO

*Macbeth*

ESFENOIDES estrenará en abril su nuevo montaje 'MACBETH' en versión de Salomón Gómez y Jairo Andrade. La obra se representará en salas y espacios abiertos y en la puesta en escena se articulará a la acción teatral video y rock en vivo. La dirección es de JAIRO ANDRADE.

## LA MASCARA

*Una suite al anocheecer*

En abril 6 estrenará el teatro La Máscara "UNA SUITE AL ANOCHECER"; cuyos textos son el resultado de un taller de dramaturgia alrededor de cuentos fantásticos y de horror. Es la introducción a lo que podría llamarse "Teatro de la Confusión". Con la actuación de Mónica Trujillo, José Fernando y Jairo Andrade y música de José Fernando Garrido.

## DANZA TEATRO

*Abismal*

El 7 de abril se estrenará "Abismal", montaje de danza teatro con texto y actuación de Ofir León.

## SALOMON GOMEZ

*Iglesia abandonada*

El 8 de abril se presenta "IGLESIA ABANDONADA", monólogo de Salomón Gómez.

## LA TARUMBA

*El rey de los ladrones*

Cuento de tradición oral paisa. Creación Colectiva de Otoniel y Gabriel Uribe. Actores con muñecos. Teatro infantil. Estreno para marzo de 1995.

## Espacio de ensayo:

Calle 11 No.41-29 3er. piso. - Tel.: 336 5462.

Con la Alcaldía de Cali y la Secretaría de Programas Especiales, dentro del proyecto de recuperación del centro de la ciudad, se han hecho cargo del componente artístico en el plan dirigido a la niñez. Han centrado su trabajo en la calle 13A entre carreras 10 y 12B, El Calvario. Hace dos años viene rodando esta labor con la participación de Claudia Jimena Quijano, Nancy Muñoz y Patricia Paz.

## AZABACHE

*La añoranza del ausente*

Integrado por ADRIANA TENORIO, PATRICIA PUERTAS Y SILVIA MENA, egresadas del Inst. Popular de Cultura, han escogido la obra del autor caleño FERNANDO VIDAL, "LA AÑORANZA DEL AUSENTE" para ser montada bajo su dirección y con la participación de LUCIA AMAYA en la asistencia de dirección.

El Instituto Popular de Cultura y su director DANIEL RONCANCIO, apoya proyectos que impulsen y garanticen la permanencia artística de sus egresados. Este es el caso de "LA AÑORANZA DEL AUSENTE". Marzo 8 del 95.

## LA BUHARDILLA TEATRO

*Florece un jardín en las alcantarillas*

Escrita y actuada por ELBA MERCEDES PALACIOS con la dirección de ADELAIDA GONZALEZ. "En las tablas la mujer signo, hablando del sentido de lo dicho y de lo no dicho". Marzo 1995.

## TEATRO IMAGINARIO

*Diatriba de amor contra un hombre sentado*

Obra de Gabriel García Márquez con la actuación de MARINA ESCOBAR, PATRICIA CORRALES y con la dirección y actuación de DANILO TENORIO. Para estrenar en el segundo trimestre de 1995, al igual que "La Boda del Hojalatero" del autor Irlandés John Synge.

## TEATRO LA MASCARA

*Luna menguante*

"LUNA MENGUANTE" escrita y dirigida por PATRICIA ARIZA. Es una incursión más en el universo femenino a partir de diversión, belleza, represión, sátira, intimidad, vértigo y acrobacia. Con LUCY BOLAÑOS, VALENTINA VIVAS, XIMENA ESCOBAR y SUSANA URIBE. Se estrenará en Cali, en su Sede, entre el 9 y el 16 de marzo de 1995.

## BARCO EBRIO

*Crápula-Mácula*

La Corporación artística y cultural BARCO EBRIO nace en 1994. Su proyecto de creación teatral resultó favorecido con la Beca de Creación COLCULTURA 1994. La obra es la versión del texto "En un bosquecillo" de Riunosuke Akutagawa. Dirigida por Hoover Delgado, se estrena los días 16, 17 y 18 de febrero. Actúan: María Fernanda Agudelo, Beatriz Monsalve, Henry Castillo e Ivan Montoya Escenografía de Diego Pombo. Sala "Salamandra". Dir. Carrera 36 N. 4 a 31 San Fernando.

## CALI-TEATRO

"MIO AMOR", es el espectáculo teatral, que próximamente estará presentando Cali - Teatro en su Sede del barrio San Antonio, bajo la dirección de ALVARO ARCOS. La obra, está basada en hermosos poemas de autores colombianos: Asunción Silva, Barba Jacob, Julio Flores, Guillermo Valencia, León de greiff, entre otros.

## TEATRO AZUL

*Sexto piso*

Investigación y actuación de MARIA TERESA VILLA, con la dirección de FABIO RUBIANO. Una obra sobre el vértigo como estado mental, que desarrolla paralelamente la acción teatral y el video en escena. Estreno: Abril 26 al 29 de 1994.

Salón Infinito, Teatro La Máscara.

Mayo 5,6. Julián Rodríguez: Música sería con tildes en la i. Teatro La Máscara.

EN LA CASA DE LA DANZA todos los fines de

semana de marzo, se harán presentaciones de alumnos, en trabajos individuales y de pareja.

EN EL TEATRO IMAGINARIO los fines de semana, hasta el 30 de marzo, se presentarán las obras El Tuerto es Rey y Caperucita Roja, para divertir a grandes y chicos.

## TEATRO LA MASCARA:

"Bocas de Bolero" Dirección: Wilson Pico. Recreada en Boleros, la puesta en escena es enfática en la composición de la imagen. La Danza y el Teatro se confunden abriendo paso a la poesía del movimiento y a la libertad del gesto.

## "Emocionales" Dirección:

Rubén D' Pietro. Puesta en escena novedosa, con espacios múltiples, que lleva al espectador por distintos rincones de una casa, donde habitan diferentes personajes, y cuya historia se entretreje a través de textos poéticos, fino humor, música, imagen y movimiento, Elenco: Lucy Bolaños, Valentina Vivas, Ximena Escobar, Susana Uribe, y Liliana Montes.



# TEATRO: ¿UN MACROTEATRO?

*panorama local del grupo perfila con conciencia propia que r de tendencias en mpleto, tenemos la teórica de una ular que intenta*

ción y liberación propios del más primitivo ritual sagrado.

Quizá allí estén escondidas las reglas del juego que podrían ser fortalecidas y destruidas simultáneamente dentro de una creación ritual contemporánea que nos identifique realmente como masa e individuos que comparten un mismo "espíritu" o "cultura".

Y si de lo que tenemos frente a las narices resultaran espectáculos envenenados de fantasía, una técnica deslumbrante y altas dosis de adrenalina, diseñados para atestar desiertos, estadios, playas, basureros y plazas en un gesto capaz de colisionar con públicos multitudinarios, de transportarlos fugazmente fuera de su cotidiano mundo síquico en una participación activa y vital, salvaje en su mejor momento, entonces sí que habría sido interesante.

Porque para esta década que se parte en dos como un tren destartado que cae al siglo XXI, necesitamos respuestas y no más preguntas, soluciones descabelladas que produzcan nuevos y más descabellados problemas.

Porque el teatro lo hace cuando lo reclama o ignora el público y no los actores. Porque el teatro sin público sería o una técnica grotesca de contorsiones vacías, o un camino a Dios.

Porque el teatro no puede seguir siendo el hermanito menor del cine y el enemigo raquítrico de la televisión, entre otras razones por olvidar el desarrollo técnico que en todos sus aspectos le brinda una era 100% productivista. Es necesario dimensionar un actor eficaz, chamánico, un terrorista síquico que quiera ir de los dientes por la cuerda floja, y apoyarlos secuestrando lo mejor del holograma, los computadores, efectos especiales y multimedia, es cuestión de supervigencias hacer del teatro un crisol de los lenguajes y aberraciones que mueven diariamente al mundo.

Es entonces donde las experiencias del teatro callejero, en su actitud de conquista del público desprevenido que debe ser atraído y sostenido durante el espectáculo mediante un lenguaje directo y contundente, en su dramaturgia de imágenes y sus exploraciones espaciales y escenotécnicas, en sus composiciones la mayoría de las veces monumentalistas, donde la música, los efectos especiales y la destreza física del actor son, más que artificios técnicos, el lenguaje lógico de esta celebración al aire libre, donde los grandes muñecos y los zanqueros recuerdan al tótem, la pirotecnia el fuego, la exagerada plástica del actor una enfebrecida posesión, donde la música es un personaje más que narra, juega, se hace cómplice y lucha, es en estas experiencias donde es posible encontrar un camino pagano y lúcido, de una total violencia sensorial que atrape la percepción y desnude la emotividad del público, un camino hacia la neurosis de la masa, un electrochoque del robot mágico del teatro justo donde se abre la puerta del rebaño y la oveja se convierte en lobo.



*supervigencias" un crisol de las aberraciones que nente al mundo.*

# PROYECTO COLOMBIA 94

Sara, un travesti que realiza su show en un sitio "GAY" y Simón, un drogadicto que busca su medicina fatal día a día; son dos seres que encuentran el amor verdadero al momento de enfrentarse con la muerte; el mundo de la noche y la droga aparecen aquí representados a partir de las vidas de estos personajes que siendo tan "normales", tan "cotidianos" en cualquier ciudad moderna latinoamericana se nos muestran en la obra bajo una nueva dimensión. El espectador se maravilla y conmueve hasta lo más profundo al encontrarse con esta representación de una realidad dura y cruel, producto de la descomposición social y una enfermedad mítica y apocalíptica como el sida, el público descubre al final, como el amor, hasta en el momento de la muerte es la única razón que otorga sentido verdadero a la existencia del ser humano.

Este montaje surge a partir del proyecto "COLOMBIA 94", una coproducción entre el I.D.B.A. el teatro fronterizo de Barcelona y el Festival de Teatro de Manizales con el apoyo de diversas entidades culturales tanto de nuestro país como de España. Estas instituciones detectaron ciertas carencias en la producción teatral y el proceso de realización en Colombia coincidiendo entonces en desarrollar de manera conjunta un proyecto en el cual todas las fases de la producción teatral se hiciesen de manera planificada, como un montaje profesional; simultáneamente a un proceso pedagógico que mediante diversos talleres sirvió a artistas y técnicos de ambos países para un intercambio de experiencias y conocimientos en todos los aspectos que componen un proceso de montaje.

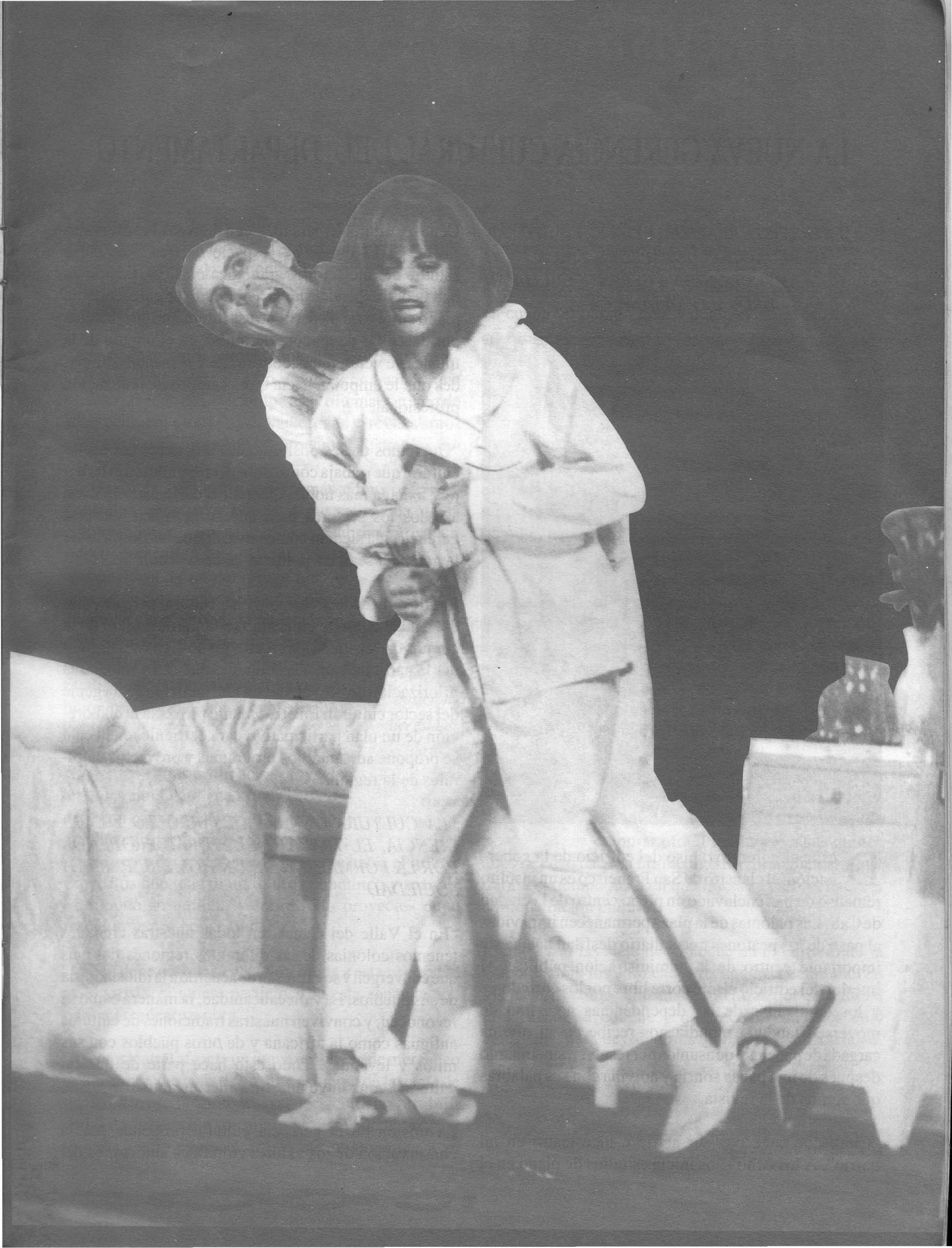
Sara y Simón, obra del dramaturgo catalán Manuel Dueso. Interpretada por los profesores de la escuela de teatro del I.D.B.A. se estrenó bajo la dirección de Luis Miguel Climent. Durante el Festival de teatro de Manizales 94. Siendo reconocida inmediatamente como poseedora de una profunda fuerza dramática gracias a la temática planteada. También el montaje escenográfico de la obra, causando muchísima sorpresa al público en virtud a las múltiples soluciones escénicas y de creación de atmósferas que posibilita la estructura escenográfica; aunque la crítica se centra mayoritariamente en el análisis del desempeño de los actores, manifestando problemas con la interiorización de los personajes y su falta de verosimilitud frente a una historia tan compleja y desgarradora como la de estos seres de la noche; de todas maneras, la intención real de este montaje fue desarrollar una práctica pedagógica, sistemática y profesional que sirvió a los artistas y técnicos del teatro colombiano y español como espacio de reflexión e intercambio de conocimientos.

Es así como a partir del experimento "SARA Y SIMON", se lograron concretar diversos talleres en puntos álgidos del proceso de producción teatral; todos ellos con la participación de profesionales españoles que trabajaron como expositores de los talleres y como realizadores del montaje, logrando unir en este proceso pedagógico la teoría y la praxis; combinación harto difícil en nuestro medio, dado los elevados costos que implica un proceso de esta magnitud. Gestión cultural, taller acerca de la producción ejecutiva y de campo en una producción teatral, estuvo a cargo de Manu Aguilar productor teatral de amplia experiencia; Ion Berrondo, escenógrafo-diseñador. Dictó talleres en Cali y Manizales alrededor de este tema; Ricardo Romanos, luminotécnico y Artur Alvarez, sonidista dictaron talleres prácticos para técnicos colombianos. Fue así como esta producción se convirtió en un espacio creativo al servicio de un sinnúmero de personas vinculadas al medio artístico, ayudando a subsanar algunas carencias que dificultan la creación teatral en nuestro país.

## UNA OBRA DIFÍCIL

"Esta obra requiere un compromiso muy profundo de los actores" con estas palabras Manuel Dueso, el autor analiza al día siguiente del estreno la puesta en escena vista durante el Festival; "se necesita ahondar mucho en los personajes" otra de las expresiones del dramaturgo catalán. Sin duda "SARA Y SIMON" es una obra muy compleja, sus personajes tocan el fondo de la cloaca que son sus vidas; esto implica, por tanto un trabajo actoral que indague hasta lo más profundo en el mundo vivido por los personajes; es por esta razón, que posterior a su estreno se realizó un trabajo de ajuste de la obra y un trabajo de dirección de actores a cargo de Fernando Vidal encaminado a profundizar tanto en la puesta en escena como en los personajes para llegar ahora, a un montaje que logra de verdad, una mayor capacidad comunicativa con el público.

El factor tiempo y el rodaje sobre las tablas hará que esta obra logre ser comprendida y asimilada. De todas maneras, no deja este montaje de ser una pieza clave tanto como obra de teatro o proceso pedagógico para que a partir de experiencias de este tipo se consolide nuestra producción teatral nacional y en especial demostrar a los incrédulos que aunando esfuerzos y recursos de las más diversas instituciones nacionales e internacionales y con el concurso de personas como los gestores de este proyecto, pueden afrontarse grandes retos y sacarlos adelante en beneficio del Arte y la Cultura en nuestros países.



## LA NUEVA GERENCIA CULTURAL DEL DEPARTAMENTO

ENTREVISTA REALIZADA POR EL EQUIPO  
DE REDACCION DE PAPEL ESCENA A  
CLAUDIA AMPUDIA, NUEVA GERENTE CULTURAL  
DEL VALLE DEL CAUCA



Desde el quinceavo piso del edificio de la gobernación, el claustro de San Francisco es un insólito remanso de paz enclavado en pleno centro de la ciudad de Cali. Las palomas de la plaza permanecen impávidas al paso de los peatones que a diario desfilan hacia este importante centro de la administración pública. Al interior del edificio el aire corre libre por los corredores y los empleados de las dependencias no paran de moverse. Claudia Ampudia nos recibe en su oficina cargada de papeles y de asuntos por resolver, sin embargo después de una pausa sonrío y adivina con sus palabras que somos de la revista.

“Claro que soñé con ser actriz e hice teatro en mi barrio”. A los ocho años inicia estudios de piano en el

Centro Cultural Cristiano, luego ingresa al conservatorio de CALI donde por espacio de tres años cursa estudio de iniciación y gramática musical, tiempo en que debe suspender dicha actividad por carecer de un piano en su casa. A partir de este momento sus intentos por descollar de manera definitiva en el mundo de la música, se verán relegados por nuevas responsabilidades que le empujan hacia otros campos de realización profesional.

“Queremos darles posibilidades a la gente del sector cultural que trabaja con nosotros, engrandezca el trabajo y lo haga más noble. Queremos darle participación a todos los sectores para que se apropien de esta gerencia y la sientan como suya, donde las políticas de la gerencia sean las políticas de cada sector”.

La filosofía de la actual gerencia cultural para el Valle del Cauca consiste en estimular la participación de la comunidad en todos los escenarios de la cultura. Extender la participación a las municipalidades y trabajar la priorización de proyectos con los municipios y la gente del sector cultural. En el momento proyecta la elaboración de un plan participativo para el trienio, en el cual se propone adelantar los programas y proyectos culturales de la región.

*“LA CULTURA GENERA DESARROLLO Y CONCIENCIA, EL TRABAJO CULTURAL PROPENDE POR LA FORMACION DE UN HOMBRE PARA LA SOCIEDAD”*

“En el Valle del Cauca, en todas nuestras ciudades tenemos colonias de las diferentes regiones del país que convergen y se expresan de acuerdo a la idiosincrasia de sus pueblos. La vallecaucanidad, la manera como se reconocen, y conviven nuestras tradiciones de culturas antiguas como la africana y de otros pueblos con sus mitos y leyendas. Todo esto hace parte de nuestra cultura y constituye nuestra vallecaucanidad”.

La misión de la gerencia cultural propende por la conservación de los valores culturales autóctonos del

Valle del Cauca, facilitando el acceso de la población a los valores de la cultura universal, consolidación de la identidad cultural y estímulo a la gestión de acciones empresariales que tiendan a adecuar tecnológicamente al departamento, acorde a los adelantos de hoy.

Cada cinco minutos nuestra conversación es interrumpida por el ring del teléfono y de vez en cuando una secretaria bien vestida irrumpe en la oficina con cara de acontecimiento, entonces los actores de la revista aprovechamos para reparar el libreto, antes de continuar.

La Gerencia Cultural tiene además como objetivos generales, propender por la democratización de la cultura, apoyar la investigación, descubrir y proyectar nuevos escenarios, lugares y actores no reconocidos; adelantar programas de educación ciudadana en materia cultural e impulsar la creatividad como máxima expresión del hombre; orientar la defensa del patrimonio cultural y artístico, y finalmente apoyar la iniciativa del gobierno en lo referente al ministerio de cultura.

“Podemos entrar a financiar proyectos teatrales no solamente como actividades, sino como procesos de crecimiento que lleven a profundizar, a concertar, a reunir gente del sector que se proyecte hacia el futuro. Proyectos que tengan un futuro económico y sean de este modo sostenible, y sobre todo proyectos cuyo respaldo sea su gran calidad”.

“Quien debe definir su posición frente a esta necesidad es el artista, si quiere participar de esta capacitación para mercadear su obra”.

El sector teatral afronta un grave problema de mercadeo de sus obras, después de un gran esfuerzo de la gente de teatro en la producción de un espectáculo, las posibilidades de circulación son mínimas. Esto puede cambiar si hasta cierto punto el artista puede adicionar a su

papel de creador el de mercader de su obra. ¿Pero, ¿hasta qué punto el creador artístico puede ser mercader de si mismo? Dejando de lado las consideraciones ético-filosóficas, resulta bastante difícil tal conciliación en cuanto al tiempo que le demandaría al artista este empeño, teniendo en cuenta el tiempo que le dedica al estudio, investigación y producción de una obra.

“La iniciativa de hacer empresa es también una iniciativa personal, quien debe definir una posición frente a esta necesidad es el artista, de acuerdo a sus intereses y capacidades. Esto requiere unas definiciones muy claras y una capacitación para el artista de carácter empresarial, por otro lado el país ha reconocido que hay una necesidad de capacitar profesionales en empresa y gestión cultural”.

*“La iniciativa de hacer empresa es también una iniciativa personal, quien debe definir una posición frente a esta necesidad es el artista, de acuerdo a sus intereses y capacidades”*

La nueva gerente cultural del departamento es una mujer joven simpática, ex-alumna del Sagrado Corazón de Jesús, Economista de la Universidad del Valle y graduada en Economía Internacional de la Universidad de Barcelona, España.

Luego de reiniciados sus estudios de Conservatorio, deja de estudiar guitarra porque se la roban y no hay plata para comprar otra. Finalmente a sus quince años de edad hace su último intento como pianista, que durará el tiempo justo en que inicia su carrera hacia la administración cultural.

Cuando son las siete de la noche en el edificio de la Gobernación, los empleados rezagados deambulan en los pasillos como fantasmas, mientras por casualidad el ascensor se detiene y nos recoge con ellos cual naufragos, para devolvernos al mar de la Cali ciudad.

por: Halaix Barbosa

*Halaix Barbosa es "BESACALLES" de Andrés Caicedo, obra invitada el pasado año a la celebración de la octava edición del festival ELSINOR de teatro de la Habana. El actor y actualmente estudiante de la escuela de comunicación de la Universidad del Valle, hace una crónica de su experiencia humana y artística revelando de paso aspectos relevantes del campo cultural del teatro en Cuba.*

El teatro en Cuba pertenece al Ministerio de Cultura que es la institución que rige las normas, y dentro del Ministerio de Cultura existe el departamento de artes escénicas. El teatro lo sostiene el estado y no posee autonomía económica, la plata que se obtiene de las funciones va hacia el fondo del departamento de artes escénicas, y el salario de los actores proviene del Ministerio de Cultura. En Cuba los actores se están evaluando cada cierto tiempo y ganan un salario de acuerdo a su categoría.

Las evaluaciones son realizadas por los comités de evaluación que están conformados por la gente de más experiencia teatral, seis o siete miembros que evalúan la hoja de vida y la actuación en espectáculos recientes; su fallo puede promover o rebajar a un actor dentro de los cuatro niveles establecidos, o simplemente concluir que el evaluado no es actor.

La promoción de los espectáculos la hace el consejo de las artes escénicas, los proyectos de espectáculos surgen de los grupos de teatro que montan las obras y se les programan los estrenos en un teatro y una fecha determinados; las obras son promocionadas en los medios de comunicación, por su director y un productor nombrado por el consejo. Los actores o grupos son autónomos de la obra que quieren hacer, en Cuba está vigente desde el teatro más realista hasta el más experimental; una vez formado el actor en la escuela puede desarrollar la línea estética que quiera, en este sentido el teatro goza de autonomía creativa. Los actores tienen garantizado un salario al interior de los grupos por el tiempo dedicado a la investigación y desarrollo de personajes. La crítica del teatro es realizada por especialistas en crítica o teatrólogos formados en el Instituto Superior de Arte, Institución en la que se estudia actuación, dirección escénica o teatrología, esta última cuenta con dos ramas que son la Crítica y la Dramaturgia.

La institución fundamental que promueve al teatro es el Ministerio de Cultura sin embargo instituciones como las Fuerzas Armadas tienen su propio grupo de teatro, integrado por actores profesionales y con una infraestructura para la producción de espectáculos con proyección al exterior. El servicio militar obligatorio les proporciona continuamente jóvenes con formación teatral de nivel medio, alcanzado durante sus estudios de "bachillerato" en la Escuela Nacional de Instructores de Arte; actores evaluados con cierto nivel que una vez prestan el servicio militar pasan al Instituto Superior de Arte, para graduarse como actores profesionales.

*Sábado 21 de Mayo*

*Aeropuerto "José Martí" Ciudad de la Habana.*

*La guardia civil de la oficina de inmigración se muestra reticente a mi entrada con visa de turista, sin reservación para ningún hotel y sin el dinero necesario que justifique la estancia; yo les digo que vengo en comisión académica para participar en un festival de teatro y que no puedo regresarme así no más viniendo de tan lejos. Pienso que lo peor que me puede pasar es que me devuelvan a Colombia en el primer vuelo del próximo día, mientras transcurren tres largas horas en la soledad de una lúgubre sala de espera, en cumplimiento a la cuarentena que se me ha imputado por la falta a la documentación en regla.*

Existen los grupos de teatro llamados aficionados que sin embargo realizan un trabajo muy profesional, integrados por personas que les gusta el teatro y no han pasado al Instituto Superior de Arte, por carecer del puntaje adecuado o no haber cursado materias requisito en su nivel medio; sin embargo no dejan de desarrollarse en el medio teatral y no constituyen

grupos marginales, puesto que para estos se desarrolló un sistema de Casas de Cultura, presentes en cada municipio para la capacitación de actores aspirantes al nivel profesional.

*Abrazo al joven director del grupo de teatro "EL PUENTE" del ISA, Jorge Ferrera es el segundo de tres hijos actores que son el orgullo de su madre. El apartamento hace parte de un conjunto residencial en un viejo y deteriorado edificio de Centro-Habana. Al despertar el aire tiene la frescura del campo, sobresaltado corro hacia la ventana de la habitación dejando atrás la pesadilla de la noche anterior. El murmullo de las olas chocando en el malecón acaban por convencerme de que estoy en Cuba, el mar en el horizonte serpentea alegre y apacible bajo los primeros rayos de sol.*

Las tradiciones teatrales son muchas puesto que Cuba siendo una isla geográficamente privilegiada, ha tenido mucha influencia teatral a nivel mundial; todas las corrientes siempre han llegado a La Habana constituyendo una preocupación natural de los teatreros, que se remonta desde la época de la dominación de los españoles con el teatro de "La Alhambra", manifestación teatral que tuvo mucha vigencia en Cuba y con la formación de los actores en general. Existen hoy en día una diversidad de prácticas teatrales ligadas a estilos de interpretación específicos, que cuentan con espacios propios para su difusión siempre que tengan calidad,

que no es sinónimo de censura.

*Domingo 22 de mayo*

*Centro-Habana*

*En la calle los vecinos no paran de hablar y se escucha a través de las puertas y ventanas que no se cierran hasta entrada la noche; hombres, mujeres y niños transitan orondos en sus bicicletas equipadas para largos recorridos, con parrilla, timbre, espejos y cacharros de un gusto muy kicht. En la parada de "La Guagua", los pasajeros esperan con infinita paciencia su turno para abordar unos viejos vagones con ruedas, que viajan con un funcionario encargado de la venta de tiquetes y control del número permitido de pasajeros.*



*Grupo de Teatro "Cubano"*

En Cuba se hace teatro comprometido con la política, que está en función de las cosas que la política quiere hacer, muy comprometido con el régimen; y también se hace un tipo de teatro que está en contra de las cosas que propone la política. Los actores siempre pretenden trabajar y no por falta de compromiso, invariablemente en obras muy comprometidas y nada comprometidas con el régimen. El teatro de los años setenta ha tomado otro rumbo, hacia lo que también es el teatro "el deleite estético", sin dejar de decir lo que tiene que decir, porque el teatro no puede estar vacío y siempre dice algo.

Lunes 23 de Mayo

*Instituto Superior de Arte Teatral ISA*

*El laboratorio de estudios teatrales está en un subterráneo dotado de aire acondicionado, sala de ensayo con su respectiva parrilla de luces, sala de computación para diseño de artes y un compartimiento adicional con dos camas, una cocina y un taller de herramientas. Voy a permanecer aquí por espacio de tres días para el montaje de la música de la obra; el festival ha comenzado y salgo exclusivamente a presenciar las obras que se llevan a cabo en los auditorios del edificio exterior. La Facultad de Teatro ha sido inspirada en la arquitectura de los viejos castillos medievales, donde las voces de los estudiantes y sus canciones se escuchan en la noche e incluso hasta el amanecer.*

En Cuba se ha alcanzado un gran nivel de especialización y profesionalización del teatro, porque hay mucho tiempo para estudiarlo. Sin embargo hay otros campos más desarrollados que gozan de mayor apoyo económico como es el caso del Ballet Nacional de Cuba; institución grande y consagrada a nivel mundial, para la cual no se escatima en gastos de vestuario y escenografía, teniendo en cuenta que es una institución rentable para el país. El teatro en Cuba no es rentable a nivel internacional, sin embargo cuenta con el apoyo necesario; actualmente hay restricciones económicas que hacen parte de la crisis en la infraestructura económica del país, en la que casi nada es rentable. Sin renunciar a los principios estéticos los teatreros buscan que su teatro pueda ser rentable, en la medida en que los actores sean capaces de llenar sus salas la realización es mayor.

Martes 24 de Mayo

*Facultad de Música del ISA*

Esteban tiene 17 años toca el piano y realiza estudios de saxofón en el Instituto Superior de Arte; originario de Camagüey al igual que su hermano quiere terminar sus estudios y viajar al extranjero. Sin embargo su propósito es “salir bien” y poder regresar cuando quiera, hasta hace unos años pensar diferente era suficiente motivo para que se iniciara un proceso penal en contra de un estudiante; su hermano fue preso por fomentar la ideología del enemigo, hoy vive en República Dominicana después de haber pagado tres años de prisión, en la cárcel para presos políticos de la Habana.

Las publicaciones teatrales antes del Periodo Especial que vive la ciudad, eran casi diarias; números de revistas completos hechos por estudiantes que incluían obras escritas. La revista “Tablas” de publicación mensual recogía toda la información sobre el ámbito teatral, e incluso otorgaba un premio de crítica teatral. La Casa de la Américas aún tiene espacio en sus publicaciones para temas de teatro.

(Continuará en el próximo número).

## LA ESPERA

Diego Fernando Montoya

*El lugar, más oscuro que nunca; una pared se distorsiona por el rayo de luna, que se abre paso por un orificio frontal, (especie de aro suspendido) única luz existente en este mundo nebuloso. En el centro, una gran almohada que chirrea, cuando Esdras - cansado de las eternas posiciones en las que permanece- decide en un penoso proceso, cambiar de lugar.*

**ESDRAS:** Ya el alma se fue, ahora sólo falta que los huesos se me salgan del cuerpo.

**VOZ DE LA MADRE:** Los huesos nunca nos abandonan, hijo.

*Pausa. Esdras se levanta y avanza hasta el orificio; se detiene, mira y regresa a la cama.*

**ESDRAS:** ¿Cómo fue lo de la maldición?

**VOZ DE LA MADRE:** Te he dicho que ...

**ESDRAS:** ¡No!

*La luz disminuye violentamente.*

**ESDRAS:** (arrepentido) No te vayas.

*La luz aumenta gradualmente durante cinco segundos, al cabo de los cuales llega a su intensidad anterior.*

**ESDRAS:** Son días de oscuridad, conozco cada partícula que existe en este lugar.

¿Cómo pasa el viento por el cuerpo en los días frescos?

*Se escucha el sonido del mar y el viento, mientras se oscurece un poco el lugar.*

**VOZ DE LA MADRE:** Algunas veces es mejor no conocer, para que la tristeza no nos obligue a renegar de haber nacido.

**ESDRAS:** ¿Cómo es lo de la maldición?

*Se escucha el llanto amplificado de un recién nacido. La silueta empieza a desaparecer lentamente.*

**VOZ DE LA MADRE:** La maldición es el primer grito. Desaparece absolutamente.

**ESDRAS:** No, la maldición es no poder dar nunca el primer grito. *Se hace lentamente el oscuro.*

## PAUSA

*Jerónima, flor y elixir del campo, se encuentra apabullada en el silente fervor de la ensoñación; en la recta posición de espera, apoya su cuerpo en esa banca que sostiene la textura del desbordamiento. El campo se manifiesta en una atmósfera tranquila, quieta, fríamente sofocante, pero sólo la banca retiene esa metáfora nocturna de la finca. Los grillos cantan y ella con la mirada fija y ausente vacila el nerviosismo y alucina en espera del amor.*

*Hildebrando estatiza el afán de llegar, cuando al entrar lo aborda la mirada esquiva y tierna de la flor. Indeciso se acomoda en la banca-metáfora y aliviado mira al frente con la misma desviación y parpadeo intranquilo de la mujer. Se suceden los minutos y las voces de ambos no se escuchan, el silencio desespera el espacio y amenaza quebrarlo. Al fin, de los escombros surge la voz salvadora.*

**HILDEBRANDO:** Jerónima.

**JERONIMA:** (ansiosa en la timidez) ¡Sí!

**HILDEBRANDO:** (Indeciso) ¿No cierto que el amor es muy raro?

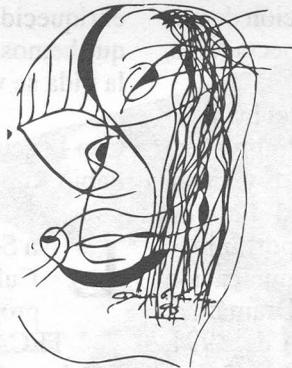
**JERONIMA:** Sí, muy raro.

*Nuevamente el vacío irrumpe, un vacío con dos seres y una silla, en perfecta composición de naturaleza muerta, que se observa detenidamente, por un tiempo interminable. El eco se decide.*

**JERONIMA:** Cierto, el amor es muy raro.

**HILDEBRANDO:** Raro hasta que ya.

*Y el vacío es consumido inevitablemente por la oscuridad.*



**L**a Casa de la Cultura "Ricardo Nieto" de Palmira realiza con éxito un programa de proyección cultural en barrios, instituciones y escuelas de la población.

En la actualidad más de 2.000 personas participan de actividades artísticas que incluyen teatro, danza y otras expresiones. A través de este acercamiento a su entorno social esta institución pretende posicionar la cultura artística como base fundamental del desarrollo socio-cultural de la región.

**E**l Teatro Esquina Latina en su búsqueda de posibilidades innovadoras y vitales, conformará un equipo multidisciplinario que desarrolle un TEATRO LABORATORIO centrado en la creación de espectáculos y materiales de información y documentación Teórico-Teatral. El equipo estará abierto a personas que demuestren capacidad, interés y formación previa en los aspectos multidisciplinarios que competen. La nueva sede del grupo se encuentra en la Calle 4 Oeste No. 35-30 del barrio Tejares de San Fernando, donde espera seguir contando con el apoyo de la comunidad caleña, para la construcción de una nueva sala de teatro con capacidad para 250 espectadores.

**E**n noviembre de 1993, dos estudiantes del Instituto Superior de Arte de la Habana y miembros del Teatro El Puente de Cuba, Jorge Ferrera y Lydia Lápidus fueron invitados a participar al Festival Universitario de Teatro de Cali. En esa oportunidad conocieron a Halaix Barbosa, estudiante de Comunicación Social, e Irma Luna Colonia, estudiante de Arte Dramático, ambos de la Universidad del Valle. En mayo de 1994, Halaix Barbosa e Irma Luna fueron invitados por el Teatro El Puente para participar en el Festival de Teatro Elsinor del I.S.A. de la Habana, cuyo viaje fue financiado por Univalle. Como contraprestación, esta institución pidió la estructuración de un proyecto investigativo con un grupo de teatro cubano y así se hizo. La parte central de este proyecto la constituye el montaje de una obra: HE DICHO A DIOS. El tema de dicha obra es la emigración, tema que conforma parte de la problemática actual cubana, colombiana y a la vez, universal.

**S**eis estudiantes egresados de la primera promoción de bachilleres artísticos en teatro llevan a cabo una importante proyecto cultural, auspiciado por el Instituto de Bellas Artes de Cali, que consiste en la conformación y promoción de la empresa teatral "ETC..." El colectivo que cuenta con la asesoría de profesionales, busca hacer teatro para gente joven que eduque, divierta y

rescate este público. Actualmente proyecta talleres de sensibilización a la comunidad estudiantil.

**L**a Sala Estudio Domus Teatro se abrió al público en septiembre del año pasado; ella responde a un concepto de "teatro de cámara", y dispone de una gradería con sistema modular, que se puede adecuar para recibir, cómodamente, desde 24 hasta 55 espectadores. El reacomodamiento de la gradería y el escenario según las variables antes iniciadas.

**"Sexto Piso"** Es la historia de los temores infundidos, del miedo como necesidad de vida, del desamor, el miedo a la vida. Melania, único ser vivo en medio de aquella desolación nauseabunda, lucha encarnadamente para no hundirse también en aquel pantano. La obra tiene como punto de partida el cuento "La muchacha y la muerte" de Michel Tournier, donde la muchacha, Melania, le pone trampas al vértigo de la existencia para encontrarse con el vértigo inaplazable de la muerte; enriquecida con historias personales, es la historia de los que hemos vacilado dando vueltas en círculo para ver cómo la vida se va por el vacío:

Con la actuación de María Teresa Villa y la dirección de Fabio Rubiano.

**L**a Secretaría de Gobierno, El Instituto Popular de Cultura y la Policía Nacional desarrollaron dentro el programa Teatro Experimental Comunitario Abierto TECA, el montaje de la obra EL BUSIRACO; la cual contó con la actuación de 45 auxiliares bachilleres de policía. El estreno se realizó el 22 de diciembre de 1994 en el Parque Panamericano y el montaje estuvo dirigido por Jairo Andrade.

**E**l Departamento de Artes Escénicas de la Universidad del Valle con su equipo de profesores invitados, proyecta las siguientes actividades para este año:

**"Taller de combate escénico"** a cargo del maestro ruso Kumalagov Bimbolat y dirigido a actores, deportistas y dobles de cine y T.V. en febrero, marzo y abril de 1995. Lugar: Campus de



# IAS Y...

Univalle. Horario: 10 a.m a 12 p.m., todos los días.

**T**aller sobre: "Técnicas de preparación del rol dramático". A cargo del maestro cubano Frank Dukese y dirigido a egresados de teatro y actores activos. El curso se organiza en torno al "estudio de escenas" de textos dramáticos y su práctica son ejercicios permanentes de actuación. Fechas: marzo y abril de 1995. Horario nocturno, tres días a la semana durante semanas consecutivas.

"Curso de Dirección Teatral" organizado en cuatro módulos cada uno a cargo de los siguientes maestros invitados: Pavel Nowiski, Alejandro González, Frank Dukense y Mazhenghon. Temas: El texto dramático, las tareas del actor, el rol y los géneros dramáticos, en mayo-junio de 1995. Horario nocturno. Duración de cada módulo: una semana.

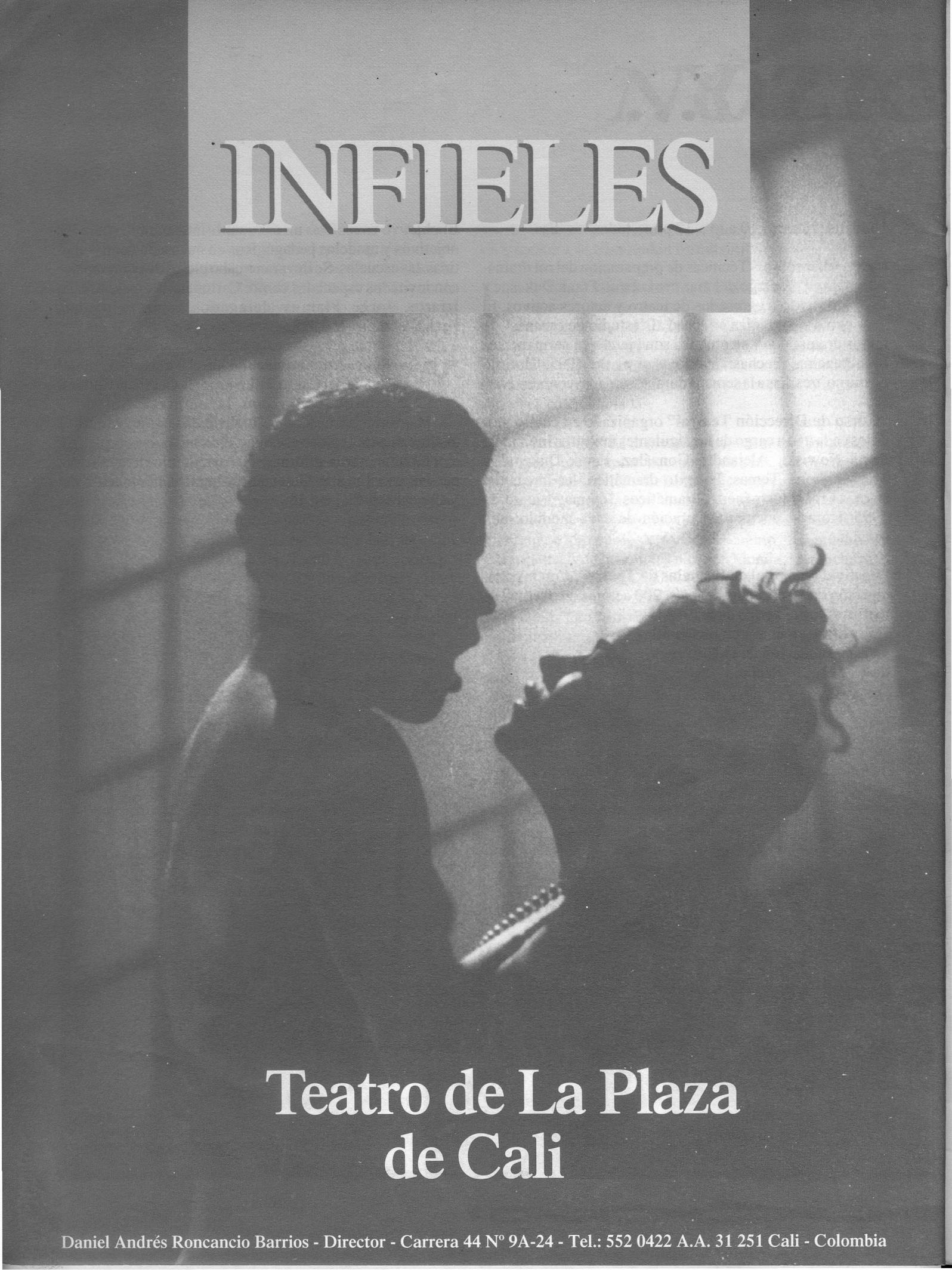
"Festival Nacional de Escuelas de Teatro". Con la participación de 10 escuelas del país, 200 actores, el festival se realizará con el apoyo de la ENAD-Colcultura, en el marco de los 50 años de fundación de la Universidad del Valle.

El objetivo es realizar un encuentro-intercambio sobre los objetivos y modelos pedagógicos en que están comprometidas las escuelas. Se llevarán a cabo ciclos de conferencias con invitados especiales como: Carlos José Reyes, Amalia Iriarte, Jorge Plata y delegados internacionales. Fechas: octubre de 1995.

**Y** a se encuentra en circulación el Directorio Cultural del Valle del Cauca, editado por la Gerencia Cultural y coproducción con la empresa Sol de 3 Comunicaciones, que incluye las agrupaciones e instituciones del campo escénico. Quienes deseen actualizar o complementar la información para la próxima edición, pueden escribir a la Gerencia Cultural, Gobernación del Valle del Cauca, piso 15.



# INFIELES



Teatro de La Plaza  
de Cali

# CARICATURA



## GÉNESIS



Ó El papel del **TEATRO**  
EN LA TRANSFORMACIÓN DEL  
HOMBRE, IN **MONO** 1170/95



# CLASIFICADOS

# Culturales

## TEATRO IMAGINARIO

Clases de Actuación  
Danilo Tenorio  
Profesor Universidad del Valle  
Teléfono: 889 8197

## BLANCA MARINA ESCOBAR

Se hacen Peinados y Maquillaje Artístico  
Tels: 881 1667 - 8810635

## DISEÑO GRAFICO CAJARES

Logotipos, Diseño Editorial, Ilustración, Fotografía,  
Asesoría Gráfica  
Cra. 7 N° 18 - 14 - Tel: 889 6237

## CARTELES LA LINTERNA

Carteles Murales, Afiches, Bolsas Publicitarias  
Cali: Cra. 5 N° 2-70 Tel.: 881 6524 - 8894392  
Bogotá: Tels.: 2561225 - 6227345

## MUNDO CREADOR

Talleres de Pintura, Música, Teatro, Origami,  
Motivación a la Lectura  
Daniel Romero L.  
Tel: 557 2271

## EL PAPALOTE

Cerámica, Vitrales, Cristalería, Velas, Flores, Pinturas,  
Serigrafías  
Calle 4B N° 35-58 Tel: 556 4560 Cali.

## GLADYS LOPEZ

Guitarra, Instrumentos Musicales. Solfeo.  
Cra. 23 N° 9 B 58 Tel: 557 1165

## ATICO DE SAN ANTONIO

Marquetería & Arte Decorativo  
DIANA MATERON - Cra. 12 N° 1-31 Oeste  
Tel.: 883 0923

## FUNDACION CULTURAL IMAGINAR

Talleres artísticos, recreación, ayudas didácticas,  
teatro, títeres, filmaciones, asesorías producción  
escenográfica Calle 4 N° 38 E 80 Tel.: 557 74 69

## ABATHAR

Videos Clásicos Calle 4 B N° 35 - 32 Tel.: 556 4557  
San Fernando - Cali.

## TUTRUICA

16 AÑOS 1979 - 1995  
Teatro, Titeres, Música  
Cra. 12 N° 1 - 40 Tel.: 8817125 A.A. 11715 Cali - Colombia  
"Por la eternidad de la risa de los niños"



**Colcultura**

CONVOCA AL

**FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO**

**95**

**MUESTRAS DEPARTAMENTALES  
REGIONALES**

**GRAN FINAL**

en

**SANTIAGO DE CALI**

**Noviembre 24 a Diciembre 3**